

## **UDALAREN OSOKO BILKURA**

### **2013ko URRIAREN 31n EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIA**

Elkartutakoak

#### **Alkatea**

Oihane Zabaleta Mujika, andrea (Bildu)

#### **Zinegotziak**

Jon Altolagirre Askasibar, jauna (Bildu)  
Unai Badiola Urrate jauna ( Bildu)  
Aitor Otegi Epelde, jauna, (Bildu. )  
Jorge Andueza Arrizabalaga, jauna ( Bildu  
Idoia Ormazabal Agirre, andrea (Bildu.)  
Itziar Agirre Berriotxo , andrea (E.A.J/ P.N.V)  
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J/P.N.V.)  
Ion Pol Agirre Berriotxo, jauna (E.A.J/P.N.V.))  
Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)  
Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)  
M<sup>a</sup> Dolores Segade Blanco, andrea (P.S.E-E.E..)  
Luis Angel Tellez Gogorza, jauna (H1!)

#### **Idazkaria**

María Jose Begiristain Zabalo andrea

Urretxun bi mila eta hamahiruko  
urriaren hogeita hamaikan.

Arratsaldeko zazpiak eta laurden  
direnean, aldez aurretik deitutako  
ohiko batzarraldia egiteko,  
Udalbatzarra bildu da udaletxeko  
batzar areto nagusian; goian  
agertzen diren udal-bazkideak elkartu  
dira.

En Urretxu a treinta y uno de  
octubre de dos mil trece.

Siendo las diecinueve horas  
quince minutos se reúne en la Sala  
Capitular del Ayuntamiento el Pleno  
de la Corporación al objeto de  
celebrar sesión ordinaria para la que  
había sido convocada y a la que  
asistieron los Señores Corporativos

que arriba se indican.

Jarraian, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

Seguidamente se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el siguiente Orden del Día

1.- Aurreko batzarraldien aktak	1.- Actas sesiones anteriores
2.- Alkatearen ebazpenak	2.- Decretos Alcaldía
3.- 2014rako lan egutegia: herriko jaiegun proposatzeko alkatetzaren ebazpena: berrestea.	3.- Modificación Ordenanza fiscales: a) Impuestos municipales modificación de cuotas y tipos: aprobación inicial b) Modificación de Tasas municipales: aprobación inicial
4.- Energia elektrikoaren kontratazio espedienteari atxekimendua: ebazpena berrestea .	4.- Adhesión expediente contratación del suministro de energía eléctrica: ratificación resolución
5.- Urretxuko udal igerilekuan eta kiroldegian hainbat kirol zerbitzuen kudeaketa kontratua: aldaketa	5.- Contrato gestión diversos servicios deportivos en las piscinas municipales y en el polideportivo de Urretxu: modificación
5.- Erregu eta galderak.	6.- Ruegos y preguntas

### **1.- Aurreko batzarrien aktak**

2013ko irailaren 27an eta urriaren 10ean egindako bileren aktak irakurri ondoren aho batez onartu dira.

### **2.- Alkatearen ebazpenak**

Irailean emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

ADMINISTRAZIO OROKORRA

### **1.- Actas de las sesiones anteriores**

Se da lectura a las actas de las sesiones celebradas los días 27 de septiembre y 10 de octubre, son aprobadas por unanimidad :

### **2.- Decretos de Alcaldía**

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de septiembre que se relacionan a continuación

ADMINISTRACION GENERAL



Urretxuko udala



2013-09-02 L.C.R.A biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espedienteari amaiera ematea	02-09-2013 L C.R.A. finalización expediente baja oficio padrón municipal habitantes
2013-09-02 J.H.H.C eta beste bat biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espediente bideratzea	02-09-2013 J.H.H.C y otro tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes
2013-09-02 F.J.C.D. biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espediente bideratzea	02-09-2013 F.J.C.D. Tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes
2013-09-02 J.C.L. . biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espediente bideratzea	02-09-2013 J.C.L. tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes
2013-09-02 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-02 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-02 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-02 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-02 J.A.A. ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordea luzatzea	02-09-2013 J.A.A. Delegación matrimonio civil
2013-09-20 J.P.A.B. ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordea luzatzea	02-09-2013 J.P.A. B Delegación matrimonio civil
2013-09-02 J.A.A. ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordea luzatzea	02-09-2013 J.A.A. Delegación matrimonio civil
2013-09-02 1936ko altxamendua, gerra zibila eta frankismoa Urretxu eta zumarragan: Memoria historikoaren berreskurapenaren beka ematea	02-09-2013 Otorgar beca para estudio y recuperación de la memoria histórica el alzamiento militar de 1936 la guerra civil y el franquismo en Urretxu y Zumarraga
2013-09-02 A.N. Biztanleen udal erroldan baja ematea	02-09-2013 A.N. baja padrón municipal habitantes



Urretxuko udala



2013-09-06 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	06-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-06 Sarralden laburmetraia grabatzeko baimena	06-09-2013 Autorización grabación en Sarralde
2013-09-09 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	09-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-09-2013 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	09-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-09 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	09-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-11 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	11-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-11 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	11-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-11 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	11-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-11 Ipeñarrieta 9 dagoen lokala ixteko etabakia hartzea	11-09-2013 Acordar clausura local Ipeñarrieta 9 bajo
2013-09-12 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	12-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-12 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	12-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-12 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	12-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-12 A.S. Biztanleen udal errolda baja ematea	12-09-2013 A.S. baja padrón municipal habitantes
2013-09-12 T.D.R.V. biztanleen udal erroldan ofizioako baja emateko espediente bideratzea	12-09-2013 T.D.R.V. tramitación baja oficio padrón municipal habitantes
2013-09-13 Goifiber:	13-09-2013 Goifiber:
2013-09-13 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	13-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-13 Biztanleen udal erroldan	13-09-2013 Solicitud inscripción padrón



Urretxuko udala



errolatzeko eskaera	municipal habitantes
2013-09-13 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	13-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-16 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	16-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-16 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	16-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-16 Ehunzango Batukada elkarte: Barrenkalen (KZgunea zaharra) lokalaren erabilera uztea	16-09-2013 Ehunzango batukada Elkarte: Cesión uso local Barrenkale ( antiguo KZgune)
2013-09-17 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	17-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-18 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	18-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-18 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	18-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-18 Euskatel: fiantza itzultzea	18-09-2013 Euskaltel Devolución aval
2013-09-19 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	19-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-19 S.U. biztanleen udal erroldan baja ematea	19-09-2013 S.U. baja padrón municipal habitantes
2013-09-19 E.U.A. Biztanleen udal erroldan baja ematea	19-09-2013 E.U.O solicitud bajan padrón municipal habitantes
2013-09-18 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	18-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-18 F.M. eta Mapfre ondare-erantzukizunaren erreklamazioa ez onartzea	18-09-2013 F.M. eta Mapfre desestimación reclamación de responsabilidad patrimonial
2013-09-20 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	20-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón



Urretxuko udala



errolatzeko eskaera	municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-24 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	24-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-25 J.A.A. ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordea luzatzea	25-09-2013 J.A.A. delegación matrimonio civil
2013-09-26 SAInformatica: Artxiboko kaxak hornitzeko esleipena	26-09-2013 SAInformática: Adjudicación suministro caja de artxibo
2013-09-26 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	26-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-26 Premank Larrialdi eta autobabeserako planak egiteko esleipena	26-09-2013 Premank: Adjudicación realización planes de emergencia y autoprotección en locales municipales
2013-09-27 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	27-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-27 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	27-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-09-27 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	27-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

2013-09-27 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2013-09-27 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2013-09-27 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2013-09-30 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2013-09-30 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

27-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

27-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

27-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

30-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

30-09-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

SUSTAPEN SOZIOKULTURALA  
Kultura

2013-09-05 Hankie Hankie: Kontzertua egiteko baimena

2013-09-11 Gazte Asanblada: Txozna eta karpa jartzeko baimena, txoana ordutegia eta materiala uztea

2013-09-13 Gaizka Oiarzabal: Nekoaldeko aparkalekuan kontzertua egiteko baimena

2013-09-13 Denak taberna kontzertua egiteko baeiman.

2013-09-30 M.J.B. Minelargi astean monitorea kontratatzeke baldintzak onartzea

Kirolak

2013-07-24 J.F.S. Eskaera onartzea

GIZARTE EKIMENA

2013-09-13 Antza " Sexismorik gabeko jaiak" triptikoa imprimatzeko esleipena

PROMOCIÓN SOCIOCULTURAL  
Cultura

05-09-2013 Hankie Hankie: autorización concierto

11-09-2013 Gazte Asanblada: Autorización colocación txozna, carpa, horario txoznas y cesión material

13-09-2013 Gaizka Oiarzabal: autorización concierto aprcamiento Nekolalde

13-09-2013 Denak taberna: autorización concierto

30-09-2013 Monitores Semana mineralogia: condiciones oferta contratación

Deportes

24-07-2013 J.F.S.: Estimar solicitud

PROMOCIÓN SOCIAL

13-09-2013 Antza: Adjudicación contratación impresión tríptico " Sexismorik gabeko jaiak"

2013-09-27 E.G.S. GLL ematea

27-09-2013 E.G.S: Concesión AES

OGASUNA. ZERBITZU EKONOMIKOAK

HACIENDA.SERVICIOS ECONÓMICOS

2013-09-03 F.J.A.P: TMIZ salbuespena

03-09-2013 F.J.A.P. Reconocimiento  
exención IVTM

2013-09-05 Lorratz: adin txikiko eta gazteekin  
gizarte eta heziketa eskaintzeko  
zerbitzuari dagokion faktura  
onartzea

05-09-2013 Lorratz : aprobación factura  
servicio intervención  
socioeducativa con menores y  
adolescentes

2013-09-05 Aztiker: Urdaxu zenbakitan  
faktura onartzea (uztaila)

05-09-2013 Aztiker: Aprobación factura  
Urdaxu Zenbakitan julio

2013-09-05 Correos uztaileko faktura  
onartzea

05-09-2013 Correos: aprobación factura  
mes de julio

2013-09-05 Fakturak onartzea

05-09-2013 Aprobación relación facturas

2013-09-05 Ekai Center Fundazioa parte  
hartzeko zerbitzuari dagokion  
faktura onartzea

05-09-2013 Ekai Center Fundazioa:  
aprobación factura  
participación ciudadana.

2013-09-06 Aztiker Urdaxu zenbakitan  
faktura onartzea ( abuztua9

06-09-2013 Aztiker: Aprobación factura  
Urdaxu zenbakitan Agosto

2013-09-06 Rentokil:eraikuntzen higiene  
zerbitzua eta arratoiaren aurkako  
zerbitzuari dagokion faktura  
onartzea

06-09-2013 Rentokil: Aprobación factura  
servicio de higiene y  
desratización

2013-09-12 Fakturak onartzea

12-09-2013 Aprobación facturas

2013-09-17 J.M.R.B. ordainketa atzeratzea .

17-09-2013 J.M.R.B autorización pago  
aplazado

2013-09-17 E.J.A. Errekargua baliogabetzea

17-09-2013 E.J.A. anulación recargo

2013-09-17 Correos: uztaileko faktura  
onartzea

17-09-2013 Correos: aprobación factura julio

2013-09-18 Gesmunpal Zergak ikuskatzeko  
laguntza zerbitzuaren faktura  
onartzea

18-09-2013 Gesmunpal: aprobación factura  
servicio recaudación ejecutiva





Urretxuko udala



2013-09-18 Gesmunpal Zergak ikuskatzeko laguntza zerbitzuaren faktura onartzea	18-09-2013 Gesmunpal: aprobación factura servicio recaudación ejecutiva
2013-09-18 Ikerlora berdeguneak mantentzeko uzaileko faktura onartzea	18-09-2013 Ikerlora: Aprobación factura jardinería julio
2013-09-18 Gesmunpal Zergak ikuskatzeko laguntza zerbitzuaren faktura onartzea	18-09-2013 Gesmunpal: aprobación factura recaudación ejecutiva
2013-09-18 Ikerlora: berdeguneak mantentzeko abuztuko faktura onartzea	18-09-2013 Ikerlora: aprobación factura jardinería agosto
2013-09-18 Grupo 1ne Servicios industriales.udal eraikinetan egin diren garbiketari dagokion faktura onartzea	18-09-2013 Grupo 1ne servicios industriales: aprobación factura limpieza edificios
2013-09-18 Ulahi, S.A.U igogailuen mantenimenduko faktura onartzea	18-09-2013 Ulahi, S.A.U. aprobación factura mantenimiento ascensores
2013-09-18 Fakturak onartzea	18-09-2013 Aprobación facturas
2013-09-19 Gesmunpal Zergak ikuskatzeko laguntza zerbitzuaren faktura onartzea	19-09-2013 Gesmunpal: aprobación factura servicio recaudación
2013-09-19 Gesmunpal Zergak ikuskatzeko laguntza zerbitzuaren faktura onartzea	19-09-2013 Gesmunpal: aprobación factura servicio recaudación
2013-09-20 Barrenkale 13-115-17ko jabekideei ordainitzea	20-09-2013 Pago copropietarios Barrenkale 13-15-17
2013-09-20 Jaso Kirol Zerbitzual igerilekuko faktura onartzea	20-09-2013 Jaso kirol Zerbitzuak: aprobación factura servicio piscinas
2013-09-26 H.E.F. ordainketa atzeratzea	26-09-2013 H-E-F- Autorización pago aplazado
2013-09-29 A.Z.G. OHZren itzulketa okerra	27-09-2013 A.Z.G. Devolución ingreso indebido IBI
2013-09-27 Automaticos Eitza y otros	27-09-2013 Automaticos Eitza y otros:



Urretxuko udala



TMIZan ordaindutako  
zenbatekoa itzultzea

Devolución diferencia cuantía  
abonada IVTM

2013-09-30 Ikerlora: berdeguneak  
mantentzeko abuztuko faktura  
onartzea

30-09-2013 Ikerlora: Aprobación factura  
jardinería agosto

2013-09-30 Jaso Kirol Zerbitzuak; kiroldegian  
eskaintzen diren jardueren  
dagokion faktura onartzea

30-09-2013 Jaso Kirol Zerbitzuak  
aprobación factura  
actividades polideportivo

2013-09-30 Jaso Kirol Zerbitzuak: kiroldegiko  
harrera eta mantenimendu lanei  
dagokion faktura onartzea

30-09-2013 Jaso Kirol Zerbitzuak.  
Aprobación factura recepción y  
trabajo mantenimiento  
polideportivo

2013-09-30 Kreditu aldaketaren espedientea  
onartzea

30-09-2013 Aprobación expediente  
modificación créditos

#### HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK

#### URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS

2013-09-02 Labeaga 33 A-A behean dagoen  
lokalean ur-lotunea

02-09-2013 Acometida agua local labeaga  
33 A bajo A

2013-09-04 Hormigoizko piezak erosteko  
kontratu txikia Prefabricados  
Urkia S.A

04-09-2013 Contrato menor suministro  
piezas hormigón: Prefabricados  
Urkia, S.A.

2013-09-04 Labeaga 33 E eraikineko fatxada  
margotzeko obra baimena

04-09-2013 Licencia obra pintado fachada  
Labeaga 33 E

2013-09-10 Areizaga 12 behean dagoen  
lokalean komun-aurrea egiteko  
obra –baimena

10-09-2013 Licencia obra local Areizaga 12  
bajo para ejecución anteaeso

2013-09-10 Nekolalde 11-13 fatxada  
isolamendua eta margotze lanak  
egiteko obra baimena

10-09-2013 Licencia obras aislamiento  
térmico y pintado de fachada  
Nekolalde 11-13

2013-09-13 Kablea erosteko kontratu txikia:  
Oleta Berri S.L.

13-09-2013 Contrato menor suministro cable:  
Oleta Berri, S.L.

2013-09-16 Labeaga 33 H A behean dagoen  
lokalean ur-lotunea

16-09-2013 Acometida agua local Labeaga  
33 H bajo A

2013-09-17 Labeaga 74 D solairuarterko  
etxebizitza egokitzako obren  
legeztatpena

16-09-2013 Legalización obras para  
habilitación de vivienda en  
Labeaga 74 entreplanta D

2013-09-17 Labeaga 14-2 A etxebizitzan sukaldea eta komuna berritzeko obra baimena	17-09-2013 Licencia obras reforma cocina y baño en Labeaga 14-2º A
2013-09-17 Basagasti 6an eraikineko tximiniak konpontzeko obra baimena	17-09-2013 Licencia obras arreglo chimenea Basagasti 6
203-09-17 Ipeñarrieta 20an behean lokalari koadrila elkartzeko baimena	17-09-2013 Autorización local jóvenes Ipeñarrieta 20 bajo
2013-09-17 Areizaga 1 behean bulegoko errotuluak aldatzeko obra baimena	17-09-2013 Licencia obras para sustitución de rótulos en local Areizaga 1
2013-09-20 Irista-gaitz tratamendua emateko kontratu txikia: antideslizantes Murua, S.L.	20-09-2013 Contrato menor aplicación tratamiento antideslizante: Antideslizantes Murua, S.L.
3013-09-20 Gernikako Arbola 1: fatxada konpondu ondoren egindako margoketarako diru-laguntza ukatzea	20-09-2013 Gernikako Arbola j: Desestimar concesión de ayuda para remates de pintura tras arreglos efectuados en la fachada
2013-09-20 Labeaga 33 E begiratokik barnizatzeke diru-laguntza ukatzea	20-09-2013 Labeaga 33 E Desestimar concesión ayuda para barnizado de miradores
2013-09-20 Euskaltel aipatutako zuzenketak egin bitartean, ezin izango duela persiana erabilia	20-09-2013 Euskaltel: comunicar que en tanto no realice las correcciones señaladas no podrá hacer uso de la persiana.
2013-09-24 Labeaga 29 eraikine fatxada berritzeko eta margotzeko obra-baimena	24-09-2013 Labeaga 20 Licencia obras arreglo y pintado fachada
2013-09-24 Santa Barbara auzoko 4-5-6-7 eta 12-14jo atarietara sartzeko zubiak egokitzeko obrak egiteko baimena	24-09-2013 Licencia obras acondicionamientos puentes de acceso a portales Grupo Santa Bárbara 5-6-7 y 12-14
2013-09-24 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 19-3. C	24-09-2013 Licencia obra menor Labeaga 19-3º C
2013-09-25 Jauregi kaleko 7ko jabeekideei jakinarazi atzealdeko fatxadan bizkarra daukan gunean pikatu	25-09-2013 Comunicación a copropietarios Jauregi 7 la obligación de acometer: actuaciones de



Urretxuko udala



lanakegiteko eta eskaileran leheengo hiru mailak aldatzeko obligazioa, beti ere Eraikinen ikuskapen teknikoari buruzko txostenari dagokiaon diktamenaren arabera.

picado en zona abombada de fachada trasera y sustitución de tres peldaños, de acuerdo al dictamen de Informe de Inspección Técnica de edificios.

2013-09-23 Nekolalde 11-13ko jabekideei jakinarazi ezin daitekeela eskatutako diru-laguntza ematea, 2013rako horretarako zegoen diru partida agortutak dagoelako.

25-09-2013 Comunicar copropietarios Nekolalde 11-13 que no es posible la concesión de subvención por estar agotada la partida para 2013

2013-09-25 Ur-lotunea Labeaga 45 behea A

25-09-2013 Acometida agua Labeaga 45 bajo A

2013-09-26 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 5-4. C

26-09-2013 Licencia obra menor Labeaga 5-4º C

2013-09-30 Promociones Kalebarran, S.L. Iparragirre 24an etxebizitzak eta lokalak eraikitzeke eman zitzaion obra-baimena aldatzea

30-09-2013 Promociones Kalebarran, S.L. Modificación licencia obras Iparragirre 24 para ejecución de viviendas y locales

#### MUGIKORTASUNA ETA TRAFIKOA

#### MOVILIDAD Y TRÁFICO

2013-09-20 Trafiko arloko salaketari ezarritako alegazioak atzera bota: MC.A.I.

02.09.0213 Desestimación alegaciones denuncia tráfico M.H.P.

2013-09-02 Trafiko arloko salaketari ezarritako alegazioak atzera bota: M.H.P.

02-09-2013 Desestimación alegaciones denuncia tráfico MC.A.I.

2013-09-02 Trafiko arloko salaketari ezarritako alegazioak aintzakotzak hartzea: BIYA BAT S.A.

02-09-2013 Estimación alegaciones denuncia tráfico BIYA BAT S.A.

2013-09-02 Trafiko arloko salaketari ezarritako alegazioak aintzakotzak hartzea. LEASE PLAN SERVICIOS S.A..

02-09-2013 Estimación alegaciones denuncia tráfico: LEASE PLAN SERVICIOS, S.A.

2013-09-02 Trafiko arloko salaketari ezarritako alegazioak aintzakotzak hartzea: ALD AUTOMOTIVE S.A.

02-09-2013 Estimación alegaciones denuncia tráfico ALD AUTOMOTIVE, S.-A.



Urretxuko udala



2013-09-02 Trafiko arloko salaketari ezarritako alegazioak aintzakotzat hartzea: TOLEAUTO S.A.	02-09-2013 Estimación alegaciones denuncia tráfico TOLEAUTOS, S.A.
2013-09-02 Trafiko arloko salaketari ezarritako alegazioak atzera bota: I.P.A.	02-09-2013 Desestimación alegaciones denuncia tráfico I.P.A.
2013-09-03 Kontseilua: tonbola jartzeko baimena	03-09-2013 Kontseilua: autorización instalación tómbola
2013-09-03 Kilometroak 2013: postua jartzeko baimena	03-09-2013 Kilometroak 2013: autorización instalación puesto
2013-09-10 Trafiko arloko salaketari ezarritako alegazioak aintzakotzat hartzea: SANTANDER CONSUMER RENTING.	10-09-2013 Estimación alegaciones denuncia tráfico SANTANDER CONSUMER RENTING
2013-09-16 Goierriko Talogileak: postua jartzeko baimena	16-09-2013 Goierriko Talogileak: autorización instalación puesto
2013-09-16 M.I.J.: erremolkeak puskatzeko baimena	16-09-2013 M.I.J. autorización desguace remolques
2013-09-16 S.M.A. jaietan ogitartekoak saltzeko baimena	16-09-2013 S.M.A. autorización venta bocatas fiestas
2013-09-16 M.J.G.V.: jaietan ogitartekoak saltzeko baimena	16-09-2013 M.J.G.V. autorización venta bocatas fiestas
2013-09-16 T.P. jaietan ogitartekoak saltzeko baimena	16-09-2013 T.P. Autorización venta bocatas fiestas
2013-09-24 Minbiziaren aurkako Elkartea: ikurra jartzeko baimena	24-09-2013 Asociación contra cáncer: autorización instalación símbolo
2013-09-25, Labeaga 49ko fruta-dendako eskaparatean kontra espaloian fruta kutxak jartzeko baimena	25-09-2013 Autorización colocación cajas de fruta escaparate frutería Labeaga 49



Urretxuko udala



### **3.- Ordenantza fiskalen aldaketa:**

**a) Udal zergak: kuotak eta tipoak aldatzea: lehen onespena**

**b) Udal tasen aldaketa: lehen onespena**

Alkate andreak adierazi du eztabaidatuko eta bozkatuko duten proposamena Ogasun Batzordearen proposamena dela eta udaleko talde guztiek landu dutela; horregatik, eskerrak eman dizkie taldeotako bozeramaileei nahiz udaleko kontuhartzaileari, elkarrekin egin duten lanagatik.

Zerga eta ordenantzen aldaketak zuzenean herritarrei eragiten diela gaineratu du hurrena, eta, horregatik, irizpide politikoan oinarrituta, zerga-sistema pixkana ezartzen ahalegindu direla esan du, gutxiena duenari zerga-presio txikiagoa ezartzeko. Tasa eta zerga horiek dakartzaten diru-sarrerak kudeatzeko orduan koherentziari eustea ere garrantzitsua dela dio, eta, horregatik, gobernu-taldearen politikaren beste oinarri bat zerbitzu publikoak ez pribatizatzea da.

Zehazki kontu honi helduz, proposatzen den irizpidea hauxe dela azaldu du: EAEko KPIren gehikuntza, uztailako urte artekoan % 1,9koa zena. Dena den, indize horren joera zein izaten ari den ikusita, % 1,5eko gehikuntza adostu da.

### **3.- Modificación Ordenanzas fiscales:**

**a) Impuestos municipales modificación de cuotas y tipos: aprobación inicial**

**b) Modificación de Tasas municipales: aprobación inicial**

La Sra. Alcalde expone que la propuesta que se va a someter a debate y votación es una propuesta de la Comisión de Hacienda y que ha sido trabajada por todos los grupos municipales, por lo que agradece a sus portavoces, así como a la interventora municipal la colaboración prestada.

Sigue diciendo que la modificación de impuestos y ordenanzas afecta de manera directa a los ciudadanos y es por ello que en base al criterio político han intentado hacer una fiscalidad progresiva y así establece un nivel de presión fiscal menor a quien menos tiene. Añade que también, es importante tener una coherencia a la hora de gestionar los ingresos que deviene de estos ingresos públicos que suponen las tasas y los impuestos, y es por ello que otras de las políticas del equipo de gobierno es no privatizar los servicios públicos.

Entrando en la materia concreta, explica que el criterio que se propone es el incremento del IPC de la CAPV, que en el ineranual de julio ascendía al 1,9%. No obstante teniendo en cuenta la tendencia que sigue se ha consensuado un incremento del 1,5%.



Urretxuko udala



Hainbat **zerga** aztertu ondoren, honako hau proposatu da:

**Ogasun higiezinaren gaineko zerga (OHZ):**

Karga-tasak izoztea proposatu da:

Familia ugarietarako hobaria aldatzen da, elkarbizitza-unitatearen diru sarrera gordinen baremo bat eranstean delarik:

	0-24.000 euro	24.000-50.000 euro	50.000-80.000 eurc
3 seme-alaba	% 90	% 50	% 15
4 seme-alaba	% 90	% 70	% 40
>=5 seme-alaba	% 90	% 90	% 60

Ezarrita geratzen da ez dela aplikatuko inolako hobarik ohiko etxebizitzaren katastroko balioa 150.000 eurokoa baino handiagoa bada, eta eskaera egiteko eta emateko prozedura bat ezartzen da.

Etxebizitza hutsagatiko errekaruari dagokion atala aldatu egiten da: Urteko gutxienezko kontsumo hauek finkatu dira: 5,75 m<sup>3</sup> ur edo 162,50 Kw argindar, eta sustatzaileek saldu gabe dituzten etxebizitzetara kendu egiten zaie hobaria.

**Jarduera ekonomikoei buruzko zerga (JEZ):**

Ponderazio eta kokapen koefizienteak matentzen dira; eta igoeraren koefiziente bakarra aldatzen da, 1,85era jaitsiz.

Analizados los distintos **impuestos** se propone:

**Impuesto sobre bienes inmuebles (IBI):**

Se propone la congelación de los tipos de gravamen:

Se modifica la bonificación a las familias numerosas de forma que se añade un baremo de ingresos brutos de la unidad convivencial:

	0-24.000 €	24.000 €-50.000 €	50.000 €-80.000 €
3 hij@s	90%	50%	15%
4 hij@s	90%	70%	40%
>=5 hij@s	90%	90%	60%

Se establece que no se aplicará bonificación alguna en los supuestos en que el valor catastral de la vivienda sea superior a 150.000 € y se establece un procedimiento para su solicitud y concesión.

Se modifica el apartado correspondiente al recargo por vivienda vacía: fijando el consumo mínimo anual: 5,75 m<sup>3</sup> agua, o 162,50 kw de electricidad, y suprimiendo como vivienda a bonificar las pertenecientes a promotores de las mismas que las tiene pendientes de venta.

**Impuesto sobre actividades económicas (IAE):**

Se mantienen los coeficientes de ponderación y de situación; y se modifica el coeficiente único de



Urretxuko udala



Ondorengo hobari hauek proposatzen dira:

- %25, kooperatibak
- %25, aurreko zergaldian zehar behin betiko kontratupeko plantilaren batz bestekoa haunditu duten subjektu pasiboak.
- %25, aurreko zergaldian zehar etekin garbia negatiboa izan duten subjektu pasiboak.

#### **Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zerga (EIOZ):**

Aplikatu beharreko zerga-tasari eutsiko zaio: % 5.

Ondorengo hobari hauek aldatuko dira:

- Mankomunitateei % 95eko hobaria kenduko zaie.
- Irisgarritasunari dagozkion obregatik, % 100etik % 90era murriztuko da hobaria.
- Babes publikoko etxebizitzaren eraikuntzari dagokion hobaria % 100etik % 50era murriztuko da.

#### **Hirilurren balioaren gehikuntzaren gaineko zerga (plusbalioa):**

Zerga-tasa %8an finkatzen da.

Zerga honi dagokionez jakitera eman da etxe-kaleratze kasuetan, zerga arautzen duen foru arauak berak ezartzen duela subjektu pasiboa baketxea dela.

incremento, bajándolo al 1,85.

Se proponen las siguientes bonificaciones:

- 25% cooperativas
- 25% sujetos pasivos que hayan incrementado el promedio de su plantilla con contrato indefinido durante el periodo impositivo inmediatamente anterior.
- 25% sujetos pasivos con un rendimiento neto negativo durante el periodo impositivo inmediatamente anterior.

#### **Impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras (ICIO):**

Se mantiene el tipo impositivo: 5%.

Se modifican las siguientes bonificaciones:

- se suprime la bonificación del 95% a las mancomunidades
- Se reduce del 100% al 90% la bonificación por obras de accesibilidad
- se reduce del 100% al 50% la bonificación a la construcción de vivienda de protección pública

#### **Impuesto sobre incremento del valor de los terrenos de naturaleza urbana (plusvalía):**

Se fija el tipo de gravamen en el 8%.

Respecto a este impuesto se informa que en los casos de desahucios es la propia norma foral reguladora del impuesto la que establece que el sujeto pasivo es la entidad bancaria.





Urretxuko udala



### **Trakzio mekanikoko ibilgailuen gaineke zerga:**

%1,5eko igoera proposatzen da eta ondorengo hobari hauen aldaketa:

- % 100eko hobaria kenduko da ibilgailu historikoen eta hogeita bost urte baino gehiago dituztenen kuotetan.
- Motor elektrikoa duten edo igorpen kutxatzaileak murrizteko homologatuta dauden ibilgailu hibridoek kuotari % 75eko hobaria ezarriko zaio.

**Tasei** dagokienez, proposamen orokorra %1,5 igoera da, zabor biltzea eta eliminazioari dagoen tasa izan ezik; azken hori, Sasieta emandako irizpideen arabera, %8 igoko da.

Atal honetan, aipatu, berrietasun nagusiak hauexek direla:

- Aterpetxea: adinaren, denboraldien eta familien kontzeptuak desagertzen dira, eta taldeen irizpideajaso da: 10 lagun baino gehiago: 11 €; 10 lagun baino gutxiago: 18,55 €.
- Txakur arriskutsuak erregistratzeko tasa finkatu da: 15 €.
- Auzobusaren tasa finkatu da.
- Kiroletan, udal igerilekurako 10 sarrerako bonoa sartu da berrietasun gisa.

Alkate andrearen azalpena amaitu eta esku-hartzeen txanda hasi denean, Agirre andreak esan du

### **Impuesto sobre vehículos de tracción mecánica:**

Se propone un incremento del 1,5% y la modificación de las siguientes bonificaciones:

- se suprime la bonificación del 100% a los vehículos históricos y a aquellos con una antigüedad mínima de 25 años.
- se establece una bonificación del 75% en la cuota a los vehículos de motor eléctrico o híbridos que estén homologados que minimicen las emisiones contaminantes.

En cuanto a las **tasas**, la propuesta general es el incremento del 1,5%, con la excepción de la tasa por recogida y eliminación de basuras que, de acuerdo a los criterios planteados por Sasieta, se incrementa en un 8%.

En este apartado, señalar que las principales novedades son:

- albergue: desaparecen los conceptos de edades, temporadas y familia, y se ha adoptado el criterio de grupos: + 10 personas: 11 €; - 10 personas: 18,55 €.
- se fija una tasa por registro de perros peligrosos: 15 €.
- se fija la tasas por el auzobus.
- en deportes se introduce como novedad el bono de 10 entradas para la piscina municipal.

Finalizada la exposición de la Sra. Alcalde e iniciado el turno de intervenciones, la Sra. Agirre, en



Urretxuko udala



lehengo eta behin ez dakiela alkate andreak egin duen sarrera hori gogoeta baten emaitzan den, ez baitu zerikusirik atzo gobernu-taldeak emandako prentsaurrekoan adierazitakoarekin. Gaineratu du prentsaurreko horretan zerga-ordenantza horiek udaleko gobernu-taldearen proposamena zirela esan zuela eta, gainera, ez zuela aipatu ere egin Ogasun Batzordearen barnean denen artean landutakoak zirenik. Beste talde politiko batzuek egindako proposamenak beretzat hartu dituela ere erantsi du. Horregatik, alkate andreak azalpenaren hasieran adierazitako esker ona hartuko duela aintzat dio.

Kontuari zuzenean helduta, adierazi du gobernu-taldearen proposamena % 1,9ko gehikuntza izan zela (EAEko uztaileko urte arteko KPI), eta EAJren proposamena izan zela gehikuntza hori % 1,5ean finkatzea. Bestalde, OHZren karga-tasak izoztea H1! taldeak proposatu zuela dio, zerga horrek azken urteotan gehikuntza handia izan zuela iritzita. Familia ugari zuzenduta OHZren hobarietan diru-sarreraren tarteak ezartzeko edota ekonomia-jardueren gaineko zergaren haztatze-koefizientearen jaitsieran ere halaxe jokatzeko Bilduk egindako proposamena babestu zutela dio.

Tasei dagokienez, adierazi du gobernu-taldearen proposamenak

primer lugar dice desconocer si la introducción realizada por la Sra. Alcalde se debe a que ha hecho una reflexión, ya que no tiene nada que ver con lo manifestado ayer en la rueda de prensa dada por el equipo de gobierno. Dice que en dicha rueda de prensa, dijo que estas ordenanzas fiscales eran una propuesta del equipo de gobierno municipal y no se mencionó para nada que se habían trabajado entre todos en el seno de la Comisión de Hacienda. Añade que incluso se arroga propuestas realizadas por otros grupos políticos. Es por ello que se va a quedar con el agradecimiento mostrado por la Sra. Alcalde en la introducción de su explicación.

Entrando en la materia, expone que la propuesta del equipo de gobierno era un incremento del 1,9%, (IPC de la CAPV interanual e julio) y que fue a propuesta del PNV, fijar dicho incremento en el 1,5%. Por otra parte recuerda que la congelación de los tipos de gravamen del IBI fue una propuesta del H1! , que entendía que este impuesto en los últimos años había sufrido un importante incremento. Asimismo señala que se mostraron a favor de la propuesta de Bildu de establecer tramos de ingresos en la bonificación del IBI a las familias numerosas y en la bajada del coeficiente de ponderación del IAE.

En cuanto las tasas señala que se han aceptado las propuestas del



Urretxuko udala



onartu direla, eta gogoratu du bere taldeak, EAJk, beti eskatu izan duela kirol-bonutik aparte igerilekuetarako bonu bat ezartzea; horregatik, 10 sarrerako bonua eskaintzeko proposamena interesgarria iruditu zaie. Auzobusaren tasari dagokionez, esperientzia pilotu bezala ulertzen du, zerbitzu hori Zumarragarekin batera eskaini behar litzatekeela uste baitu.

Laburtuz, dagokion batzordean landu den guztia horixe izan dela erantsi du, eta bertako giroa oso ona dela; horregatik, aurrez esan duena errepikatu du berriro, alkate andreak egin duen sarrera hartuko duela aintzat, eta ez prentsaurrekoa.

Martín jaunak alderdi teknikoari eskerrak eman dizkio lehenengo, eskaini duen laguntzagatik. Bere taldea, PSE-EE, osoko bilkura honetara oso jarrera onarekin zetorrela adierazi du gero, Ogasun arloko batzordeetan oso giro ona izan baitute; baina gobernu-taldeak eskainitako prentsaurrekoa ikusita, jarrera hori aldatu egin da, nahiz eta alkate andreak gaurkoan, atzo ez bezala, kontuan izan duen guztien artean egindako lana. Horregatik, gogora ekarri nahi izan du alkate andreaki beti esaten diona, gutxiengoan babestuta ari dela gobernatzen.

Téllez jaunak esan du ez dakiela

equipo de gobierno, recordadndo que su grupo, PNV, siempre ha solicitado instaurar un bono para las piscinas independiente del bono deportivo, cuestión por la que han entendido interesante la propuesta del bono de 10 entradas. En cuanto a la tasa del auzobus, entiende éste como una experiencia pilotu, ya que es de la opinión de que este servicio se tendría que ofrece conjuntamente con Zumarraga.

Sigue diciendo que esto, en resumen, ha sido todo lo tratado en la comisión correspondiente, siendo el clima de la misma muy bueno, y es por ello que , reierando lo ya dicho, se queda con la introducción realizada por la Sra. Alcalde , en lugar de con la rueda de prensa.

El Sr. Martín, en primer lugar agradece a la parte técnica la colaboración prestada. Sigue diciendo que su grupo, PSE-EE, venía a esta sesión plenaria con una actitud muy positiva despues del buen clima habido en las distintas comisiones de Hacienda, pero que tras la rueda de prensa ofrecida por el equipo de gobierno, esta actitud se ha visto alterada aun y cuando, la Sra. Alcalde hoy, a diferencia de ayer, sí ha tenido en cuenta que ha sido un trabajo entre todos. Es por ello que, recuerda, que siemrpe le dice a la Sra. Aclade que no olvide que gobierna en minoría.

El Sr. Téllez dice que desconoce en



Urretxuko udala



zehazki nola izan zen prentsaurrekoa, baina egia dela bertan soilik gobernu-taldearen meritua aitortzen dela, eta hori ez da oso egokia. Esku-hartze guztietan esan da lan egin dutela, baina, haren iritziz, gutxi lan egin da, denbora eta adore pixka bat falta izan delako zenbait zerga aldatzeko; adibidez, OHZ, azken urteotan arlo horretan KPIren gehikuntzaren gaintik gaudela egiaztatu baita; erosteko ahalmena galtzen ari garela ahaztu gabe, esate baterako, administrazioko langileen kasu zehatzean. Horregatik, asti pixka bat izan balitz, pixka bat adore gehiago erakutsi behar zuten, baita zenbait zerga jaisteko ere, horrek udalaren diru-sarreretan izan zezakeen eragina alde batera utzita.

Gainerako proposamenak zuzenak iruditzen zaizkio, nahiz eta berari kirol-txartela eskaintzea gustatuko zitzaien.

Esku-hartzeen txanda amaitu denean, alkate andreak adierazi du atzoko prentsaurrekoaren kontua argitu nahi lukeela, horrenbesteko ezinegona sortu duen gaia denez; izan ere, prentsaurreko horren xedea herritarrei osoko bilkura honi buruzko informazioa ematea zen, gobernu-talde diren neurrian; eta kontuan hartu behar da, gainera, zerga-ordenantzarako prozesu parte-hartzaile bat bideratzeko aukerarik ez dela izan, eta, korporazioko kideek

qué términos se desarrolló la rueda de prensa, pero si es cierto que en la misma solo se reconoce el mérito del equipo de gobierno, le parece totalmente desacertado. En todas las intervenciones se ha dicho que se ha trabajado, pero a su juicio, poco dado que ha faltado un poco de tiempo y de coraje para alterar algunos impuestos, por ejemplo el IBI en el que se comprobó que estamos por encima del incremento del IPC en los últimos años, sin olvidar la pérdida de poder adquisitivo que se está dando, por ejemplo en el caso concreto de el personal de la administración. Es por ello que, a su juicio, disponiendo de más tiempo se tenía que haber mostrado un poco más de coraje para, incluso, bajar algunos impuestos, independientemente del efecto que esto pudiera provocar en los ingresos municipales.

En cuanto al resto de propuestas le parecen correctas, aun cuando a él le hubiera gustado una kirol txartela.

Finalizada la ronda de intervenciones, la Sra. Alcalde indica que le gustaría aclarar el tema de la rueda de prensa celebrada ayer, que tanto malestar parece haber causado, el cual no entiende, dado que el objeto de la misma, era, como equipo de gobierno, informar a los ciudadanos lo que se iba a tratar en este Pleno, y ello teniendo en cuenta que no ha habido ocasión de disponer de un proceso participativo para las ordenanzas



Urretxuko udala



proposamena aurrez bazutenez, haren ustez berori herritarrei erakutsi beharra zegoen.

Talde-lanari egindako erreferentziaz, azpimarratu du egiaz halaxe izan dela, oposizioaren proposamenak kontuan hartu baitira eta, modu berean, Bildurenak ere onartu baitituzte gainerakoek. Hau da, talde-lan horixe da udalaren kudeaketan gauzatu nahi izan dutena beti.

Martín jaunak lehen-lehenengo lekuan osoko bilkura dagoela esan duela gogora ekarrita eta hari erantzunez, esan du bere iritziz ez dela horrela, lehen-lehenengo lekuan daudenak herritarrak direlako.

Téllez jaunak aipatutako adore faltari dagokionez, neurri batean haren iritziarekin bat datorrela adierazi du, eta pauso bat aurrera ematen saiatu direla, gaur egungo gizarte-egoera aintzat hartuta; baina har daitezkeen erabaki horiek proposamen zehatz bihurtu behar dira, eta, horregatik, 2014ko aurrekontuetarako proposamena aztertu eta lantzerakoan ere lanerako jarrera positibo horixe ikusi nahi lukeela esan du; interesgarria iruditu zaio soldaten gainean egin duen gogoeta, eta berriro ere hori etorkizuneko udal-aurrekontuetan isla daitekeela azaldu du; esate baterako, udal-langileen soldatan KPIren pareko gehikuntza ezarri.

Azkenik, adierazi du haren ustez

fiscales, y que disponiendo los corporativos previamente de la propuesta, entendía que la misma debía ser enesñada a la ciudadanía.

En cuanto a las referencias realizadas al trabajo en equipo, indica que efectivamente así ha sido porque las propuestas de la oposición han sido tenidas en cuenta y también las de Bildu han sido aceptadas por los demás. Es decir este trabajo en equipo es lo que siempre ha querido para llevar adelante la gestión municipal.

Respondiendo a la intervención del Sr. Martín, que dice que en primer lugar está el Pleno, expone que, a su juicio no, porque quienes están en primer lugar son los ciudadanos.

En cuanto a la falta de coraje expuesta por el Sr. Téllez, indica que comparte, en parte, su opinión, y que se ha intentado dar un paso teniendo en cuenta la situación social actual, pero esas posibles decisiones que ha expuesto deben convertirse en propuestas concretas, y es por ello que le gustaría que esa misma actitud positiva de trabajo exista en el estudio y elaboración de la propuesta de presupuesto para el 2014, pareciéndole interesante la reflexión que ha realizado sobre los salarios que, insiste, puede verse reflejada en el futuro presupuesto municipal, por ejemplo con un incremento del IPC en el salario del personal del Ayuntamiento.

Por ultimo señala que, aún teniendo



Urretxuko udala



aurkeztutako proposamenak gehikortasun-irizpide bat baduela, nahiz eta zer hobeturik ere baduen.

Agirre andreak eskatu du hitza, eta adierazi du hura ez dela harritu herritarrei informazioa eman zaielako, informazio hori gaizki eman zaielako baizik, gobernu-taldearen proposamena dela esaten baita, eta ez baita horrela. Hori ez dela gardentasunez jokatzearantz du, gardentasuna egiazkoa den informazioa ematea baita; eta, gainera, uste du askoz dotoreagoa izango zela gauza guztietarako guztiak kontuan hartu izan balituzte. Soldaten igoerari dagokionez eta 2013an halakorik ez zela jaso aintzat hartuta, gogorarazi dio aurrekontu-proiektua aurrez PSE-EEekin adostuta aurkeztu zelako gertatu zela hori.

Martín jaunak eskatu du hitza, eta esan du jabetzen dela urretxuarrek informazioa izan behar dutela, baina egiazko informazioa jaso behar dute, eta prozesuaren beste alderdi batzuk ez dira ahaztu behar. Halaber, esan du prentsaurrekoan gaur alkate andreak sarreran egin duena egin izan balitz, desberdin joango zela guztia.

Bestetik, oposizioak egindako proposamen bat ekarri du gogora: zaborren tasan hobaria ematea bosgarren edukiontzia erabiltzen dutenari; eta, haren iritziz, proposamen hori onartzeko garaiz

que mejorar, cree que la propuesta presentada sí tiene un criterio de progresividad.

La Sra. Agirre pide la palabra e indica que su extrañeza no es porque se dé información a los ciudadanos, sino porque esta información se dé mal, ya que se dice que es una propuesta del equipo de gobierno cuando no es así. Añade que eso no es transparencia, porque transparencia es dar la información cierta, además de que cree que hubiera sido más elegante contar con todos para todo. En cuanto la subida salarial que no se recogió en el 2013, le recuerda que fue así porque el proyecto de presupuesto se presentó ya consensuado con el PSE-EE.

El Sr. Martín pide la palabra y dice que entiende que los urretxuarres tiene que estar informados, pero de forma cierta y sin olvidar otros aspectos del proceso. También dice que si en la rueda de prensa se hubiera hecho lo que hoy ha hecho la Sra. Alcalde en su introducción todo hubiera sido diferente.

Po otra parte recuerda una propuesta hecha por la oposición, bonificar en la tasa de basuras a los usuarios del quinto contenedor, propuesta que entiende, están a tiempo de aprobar.



Urretxuko udala



dabiltza oraindik.

Téllez jaunak eskatu du hitza, eta haren ustez esanguratsuak diren zenbait datu azaldu ditu, besteak beste: gastua % 12 jaitsi dela, baina inbertsio erreala % 90 inguru murriztu dela, eta ez dugula aurrezteko ahalmenik; haren ustez, horrek adierazten du, diru-sarreraren sabaira iritsi bagara, gastuan egin behar dela indarra, gastuak geldiaraziz.

Badiola jaunak eskatu du hitza, eta adierazi du Bilduri kezagarria iruditzen zaiola horrelako zalaparta sortzea gobernu-taldeak eskainitako prentsaurrekoak, aipatu den lan-giroa lortu ondoren. Erantsi du prentsaurreko horren helburua herritarrei modu erraz batean hurrengo urterako zerga-ordenantzen proposamena azaltzea zela. Dena den, bakoitzak nahi bezala interpretatu dezakeela dio, eta, kontu hori azaltzeko foro egokia osoko bilkura hau dela argi dutenez, ez dute onartuko egia esan ez dutela esatea. Azkenik aipatu du taldean egindako lana desagiteko aitzakia gisa prentsaurrekoa erabiltzea, Agirre andreak egin duen bezela, EAJren aukera dela.

Eztabaida amaituta eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

**Lehenengo.-** Hasierako onespena

El Sr. Téllez pide la palabra y expone una serie de datos, a su juicio significativos, tales como que el gasto se ha reducido un 12%, pero la inversión real se ha visto reducida un 90% y no tenemos capacidad de ahorro, lo que indica que si hemos llegado al techo de ingresos hay que incidir en el gasto, conteniéndolo.

El Sr. Badiola pide la palabra para exponer que a Bildu le parece preocupante que después del clima de trabajo que se ha referido se produzca semejante revuelo por la rueda de prensa ofrecida por el equipo de gobierno. Añade que el objetivo de la misma era explicar a la ciudadanía de modo simple la propuesta de ordenanzas fiscales para el próximo año. Sigue diciendo que, no obstante, cada uno puede interpretarlo como quiera, y dado que tienen claro que el foro para explicar el asunto es este Pleno, no van a admitir que se les tache de faltar a la verdad. Por último señala que utilizar como excusa, como hace la Sra. Agirre, la rueda de prensa para echar por tierra el trabajo en equipo realizado es una opción del PNV.

Finalizado el debate y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

**Primero.-** Aprobar inicialmente la



Urretxuko udala



ematea **udal-zergak** arautzen dituzten ordenantza fiskalen aldaketa honi

**Udal zergak**

**ONDASUN HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA:**

**Karga-tasak:**

Karga-tasak aldatu egiten dira:

Hiri izaerako ondasunak:

- Bizileku gunea: 0,2050
- Industria edo hirugarren sektoreko gunea: 0,3833

Landa izaerako ondasunak: 0,9510

**Hobariak:** uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Tokiko Ogasunak arautzen dituenak, 9. artikuluan xedatutakoarekin bat etorrita, uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauak, Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari buruzkoak, 15. artikuluan zehaztutako hobariak aplikatu ahal izango dituzte udalerriek.

Hobarietan ondoko aldaketa hauek onartu dira:

Zergaren kuota osoaren hobari hauek aplikatuko zaizkie ohiko etxebizitzat hartzen den higiezinaren familia ugari titulua duten subjektu pasiboiei:

		DIRU-SARRERA GORDINAK		
		0-24.000 euro	24.000-50.000 euro	50.000-80.000 eurc
3	seme-alaba	% 90	% 50	% 15
4	seme-	% 90	% 70	% 40

siguiente modificación en las ordenanzas fiscales reguladoras de los **Impuestos municipales**

**IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES**

**Tipos de gravamen:**

Se modifican los tipos de gravamen:

Bienes de naturaleza urbana:

- Zona residencial: 0,2050
- Zona industrial o terciaria: 0,3833

Bienes de naturaleza rústica: 0,9510

**Bonificaciones:** De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 9 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, los municipios podrán aplicar las bonificaciones que se detallan en el artículo 15 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Se aprueban las siguientes modificaciones en las bonificaciones:

Se aplicarán las siguientes bonificaciones de la cuota íntegra del impuesto a favor de aquellos sujetos pasivos que ostenten la condición de titulares de familia numerosa respecto del inmueble que tenga la consideración de vivienda habitual:

		INGRESOS BRUTOS		
		0-24.000 euros	24.000-50.000 euros	50.000-80.000 euros
3	hijo@s	90%	50%	15%





Urretxuko udala



alaba			
>=5 seme-alaba	% 90	% 90	% 60

Hala ere, ez da aplikatuko inolako hobaririk ohiko etxebizitzaren katastroko balioa 150.000 eurokoa baino handiagoa bada.

Familia ugariagatiko hobarria aplikatzeko honako baldintza hauek bete beharko dira:

- Urretxun erroldatuta egotea urtebete lehenagotik gutxienez.
- Etxebizitzaren katastroko balioa 150.000 eurotik beherakoa izatea.
- Ohiko etxebizitza izatea.
- Eskaerak berariaz egin beharko dira urtero, hobariaren aurreko zergaldiko otsailaren 28a baino lehen.
- Hobari hori bateraezina da Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari dagozkion beste hobari batzuekin.

Honako agiri hauek aurkeztu behar dira:

- Eskaera-orria.
- Familia ugari titulua, indarrean.
- Bizikidetzaren Unitate Bereziaren profila egiaztatze agiriak, hala

4 hijo@s	90%	70%	40%
>=5 hijo@s	90%	90%	60%

No obstante, no se aplicará bonificación alguna, en los supuestos en los que el valor catastral de la vivienda habitual sea superior a 150.000 euros.

Los requisitos que se deberán cumplir para la aplicación de la bonificación por familia numerosa son los siguientes:

- Estar empadronado en Urretxu con al menos un año de antigüedad.
- Que el valor catastral de la vivienda no supere los 150.000 euros.
- Que tenga consideración de vivienda habitual.
- La solicitud deberá ser rogada y de carácter anual, y se deberá efectuar con anterioridad al 28 de febrero del periodo impositivo al que se refiere la bonificación.
- Esta bonificación será incompatible con otras bonificaciones en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

La documentación a presentar será la siguiente:

- Hoja de solicitud.
- Título vigente de familia numerosa.
- Documentación, en su caso, para justificar el perfil de



Urretxuko udala



badagokio.

- d) Gipuzkoan edo lurralde historiko horretatik kanpo beste etxebizitzarik ez duela egiaztatzeko zinpeko deklarazioa.
- e) Familia-unitatea osatzen duten kide guztien errenta-aitorpena, edo aitorpena aurkezteko salbuespenaren egiaztatzea.

Hobariak bateraezinak dira. Subjektu pasibo berberak hobari bat baino gehiago jasotzeko eskubidea badu, horietako bat aukeratu beharko du. Bestela, udal-administrazioak bere ustez subjektu pasiboarentzat onuragarriena den hobaria aplikatuko du.

### Hutsik dauden etxebizitzei dagokien errenergua

4. artikuluko –Ohiko bizileku ez diren etxebizitzak, xedea dela kausa errenergua aplikatzeari lotuta ez daudenak– b) atala aldatu da, eta e) atala ezabatu da.

b) atala honela berridatzi da:

- b) Kontsumoak dituzten etxebizitzak. Urteko gutxieneko kontsumoak hauek izango dira: 5,75 m<sup>3</sup> ur edo 162,50 Kw argindar.

e) atala ezabatu da, eta ez zaie aplikatuko hutsik dauden etxebizitzei

Unidad Convivencial Especial.

- d) Declaración jurada de no poseer ninguna otra vivienda ni en Gipuzkoa ni fuera del territorio histórico.
- e) Declaración de la renta de todos los miembros que componen la unidad familiar o certificado de la no obligación de presentarla.

Las bonificaciones no son compatibles entre sí. En el supuesto en el que un mismo sujeto pasivo tenga derecho a más de una bonificación, deberá optar por la aplicación de una sola de ellas. En su defecto, la Administración Municipal aplicará la bonificación que considere más favorable al sujeto pasivo.

### Recargo para viviendas desocupadas

Se modifica el artículo 4 Viviendas sin residencia habitual no sujetas a la aplicación del recargo por razón del objeto, apartado b) y se elimina el apartado e).

El apartado b) queda redactado de la siguiente manera:

- b) Viviendas que tengan consumos. El consumo mínimo anual sería de 5,75 m<sup>3</sup> de agua o de 162,50 Kw de electricidad.

Se elimina el apartado e) no siendo de aplicación la exención del recargo



Urretxuko udala



zuzendutako errekaruaren salbuespena salmenta egiteke duten etxebizitzaren sustatzaileei.

## 5. artikulua.- Errekargua aplikatzeko kudeaketa-prozedura berezia

Hau gehitu da:

Alegazioak aurkezteko epea hilabetekoa izango da, egintza jakinarazi edo argitaratu eta biharamunetik hasita.

## JARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGA

### I. Xedapen orokorrak

**1. artikulua.-** Udal honek Ordenantza Fiskal honetan jasotako koefizienteak eta indizeak zehaztu ditu, apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Arauemaileak, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren Testu Bategina onartzen duenak, 11. artikuluan aurreikusitako ahalmenak erabilita; Foru Dekretu hori martxoaren 19ko 4/2003 Foru Arauak, abenduaren 23ko 4/2009 Foru Arauak eta uztailaren 4ko 4/2012 Foru Arauak aldatu zuten.

### II. Gutxieneko kuoten ponderazioa

1. ERANSKINA:  
Ponderazio-koefizientearen aplikazioari eutsiko zaio, apirilaren

para viviendas desocupadas a los promotores de viviendas que tienen pendiente de venta.

## Artículo 5.- Procedimiento especial de gestión para la aplicación del recargo.

Se añade:

El plazo para presentar alegaciones será de un mes a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la notificación o publicación del acto.

## IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONOMICAS

### I. Disposiciones generales

**Artículo 1.-** Este Ayuntamiento haciendo uso de las facultades previstas en el artículo 11 del Decreto Foral Normativo 1/1993 de 20 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas, modificado mediante Norma Foral 4/2003 de 19 de marzo, Norma Foral 4/2009 de 23 de diciembre y la Norma Foral 4/2012 de 4 de julio, fija los coeficientes e índices contenidos en esta Ordenanza Fiscal.

### II. Ponderación de cuotas mínimas

ANEXO 1:  
Se mantienen la aplicación del coeficiente de ponderación de con



Urretxuko udala



20ko 1/1993 Foru Dekretu Arauemaileko 11.1 artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.

Gehikuntzaren koefiziente bakarra aldatu da: 1,85.

## 2. ERANSKINA:

Lokalaren egoera fisikoaren ponderazioaren indizea bere horretan utzi da: 1.

### III. Zerga-kuota

Hau erantsi da:

#### 7. artikulua

**Hobariak:** uztailearen 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Tokiko Ogasunak arautzen dituenak, 9. artikuluan xedatutakoarekin bat etorrita, apirilaren 20ko 1/1993 Foru Dekretu Arauemaileak, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren Testu Bategina onartzen duenak, 12. artikuluan jasotako hobariak aplikatu ahal izango dituzte udalerriek.

Honako hobari hauek onartu dira:

a) Dagokion kuotaren % 25eko hobaria babestutako kooperatibei, bai eta kooperatiben batasunei, federazioei eta konfederazioei nahiz eraldaketarako nekazaritza-sozietateei ere, maiatzaren 22ko 2/1997 Foru Arauan, Kooperatiben Zerga

formidad con lo dispuesto en el artículo 11.1 del Decreto Foral Normativo 1/1993, de 20 de abril.

Se modifica el coeficiente único de incremento: 1,85.

## ANEXO 2:

Se mantiene el índice que pondera la situación física del local: 1.

### III. Cuota tributaria

Se añade:

#### Artículo 7

**Bonificaciones:** De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 9 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, los municipios podrán aplicar las bonificaciones que se detallan en el artículo 12 del Decreto Foral Normativo 1/1993 de 20 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas.

Se aprueban las siguientes bonificaciones:

a) Una bonificación del 25% de la cuota correspondiente a las cooperativas protegidas, así como a las uniones, federaciones y confederaciones de las mismas y a las sociedades agrarias de transformación, de conformidad con lo previsto en la Norma Foral



Urretxuko udala



Erregimenari buruzkoan, aurreikusitakoaren arabera.

b) Dagokion kuotaren % 25eko hobaria udal-kuota ordaintzen duten subjektu pasiboei, baldin eta hobaria aplikatu aurreko zergaldian kontratu mugagabedun langileen batez bestekoa handitu badute, aurreko zergaldiarekin alderatuta.

c) Dagokion kuotaren % 25eko hobaria udal-kuota ordaintzen duten subjektu pasiboei, baldin eta hobaria aplikatu aurreko zergaldian jardueraren errenta edo errendimendu garbi negatiboa badute.

Hobariak bateraezinak dira. Subjektu pasibo berberak hobari bat baino gehiago jasotzeko eskubidea badu, horietako bat aukeratu beharko du. Bestela, udal-administrazioak bere ustez subjektu pasiboarentzat onuragarriena den hobaria aplikatuko du.

**ERAIKUNTZA, INSTALAZIO ETA OBREN GAINEKO ZERGA**

2/1997, de 22 de mayo sobre Régimen Fiscal de las Cooperativas.

- b) Una bonificación del 25% de la cuota correspondiente, para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y que hayan incrementado el promedio de su plantilla de trabajadores con contrato indefinido durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación, en relación con el período anterior a aquél.
- c) Una bonificación de 25% de la cuota correspondiente para los sujetos pasivos que tributen por cuota municipal y tengan una renta o rendimiento neto de la actividad negativos durante el período impositivo inmediato anterior al de la aplicación de la bonificación.

Las bonificaciones no son compatibles entre sí. En el supuesto en el que un mismo sujeto pasivo tenga derecho a más de una bonificación, deberá optar por la aplicación de una sola de ellas. En su defecto, la Administración Municipal aplicará la bonificación que considere más favorable al sujeto pasivo.

**IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCION, INSTALACION U OBRA**



Urretxuko udala



Aplikatu beharreko tasari eutsiko zaio:  
% 5.

**Hobariak:** uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Tokiko Ogasunak arautzen dituenak, 9. artikuluan xedatutakoarekin bat etorrira, uztailaren 5eko 15/1989 Foru Arauak, Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergari buruzkoak, 15. artikuluan jasotako hobariak aplikatu ahal izango dituzte udalerriek.

Hobarien aldaketa hauek onartu dira:

- a) Mankomunitateei % 95eko hobaria kenduko zaie.
- b) Ahalmen urriko pertsonen irisgarritasuna eta bizi-egokitasuna hobetzen duten eraikuntzen, instalazioen edo obren aldeko hobaria % 100etik % 90era murriztuko da.
- c) Babes publikoko etxebizitzekin lotutako eraikuntzen, instalazioen edo obren aldeko hobaria % 100etik % 50era murriztuko da.

Hobariak bateraezinak dira. Subjektu pasibo berberak hobari bat baino gehiago jasotzeko eskubidea badu, horietako bat aukeratu beharko du. Bestela, udal-administrazioak bere ustez subjektu pasiboarentzat onuragarriena den hobaria aplikatuko du.

Se mantiene el tipo a aplicar en el 5%.

**Bonificaciones:** De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 9 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, los municipios podrán aplicar las bonificaciones que se detallan en el artículo 15 de la Norma Foral 15/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.

Se aprueban las siguientes modificaciones en las bonificaciones:

- a) Se suprime la bonificación del 95% a las Mancomunidades.
- b) Se reduce del 100% al 90% la bonificación a favor de las construcciones, instalaciones u obras que favorezcan las condiciones de acceso y habitabilidad de los discapacitados.
- c) Se reduce del 100% al 50% la bonificación a favor de las construcciones, instalaciones u obras referentes a las viviendas de protección pública.

Las bonificaciones no son compatibles entre sí. En el supuesto en el que un mismo sujeto pasivo tenga derecho a más de una bonificación, deberá optar por la aplicación de una sola de ellas. En su defecto, la Administración Municipal aplicará la bonificación que considere más favorable al sujeto pasivo.



Urretxuko udala



## HIRI-LURREN GEHIKUNTZAREN ZERGA

Karga-tasa

## BALIOAREN GAINEKO

%10

## IMPUESTO SOBRE INCREMENTO VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA

Tipo de gravamen

10%

## TRAKZIO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGAK

Euro

### A) Turismoak:

9 H.P. baino gutxiago	41,80
11,99 H.P. bitartean	84,70
12 - 13,99 H.P. bitartean	142,00
14 - 15,99 H.P. bitartean	205,00
16 - 19,99 H.P. bitartean	340,50
20 H.P.tik gora	

### B) Autobusak:

21 plaza baino gutxiago	192,00
21 - 50 plaza	273,00
50 plaza baino gehiago	341,00

### C) Kamioiak:

1.000 kg-tik beherako karga erabilg.	97,00
1.000 - 2.999 kg karga erabilgarria	192,00
2.999 - 9.999 kg karga erabilgarria	273,00
9.999 kg-tik orako karga erabilgarria	341,00

### D) Traktoreak:

16 H.P. baino gutxiago	39,45
16 - 25 H.P. bitartean	62,00
25 H.P.tik gora	186,00

### E) Atoiak eta erdiatoiak

1.000 kg-tik beherako karga erabilg.	39,45
1.000 - 2.999 kg karga erabilgarria	62,00
2.999 - 9.999 kg karga erabilgarria	186,00

### F) Beste ibilgailu batzuk

Ziklomotorrak	10,45
Motozikletak, 125 c.c. bitartean	10,45
Motozikletak, 125 - 250 c.c. bitartean	17,75
Motozikletak, 250 - 500 c.c. bitartean	35,55

## IMPUESTOS SOBE VEHICULOS TRACCION MECANICA

Euro

### A) Turismos:

De menos de 9 H.P.	41,80
De hasta 11,99 H.P.	84,70
De 12 hasta 13,99 H.P.	142,00
De 14 hasta 15,99 H.P.	205,00
De 16 hasta 19,99 H.P.	271,00
De 20 H.P. en adelante	340,50

### B) Autobuses:

De menos de 21 plazas	192,00
De 21 a 50 plazas	273,00
DE más de 50 plazas	341,00

### C) Camiones:

De enos de 1.000 kg carga útil	97,00
De 1.000 a 2.999 kg de carga útil	192,00
De 2.999 a 9.999 kg decarga útil	273,00
De más de 9.999 kg de carga útil	341,00

### D) Tractores:

De menos de 16 H.P.	39,45
De 16 a 25 H.P.	62,00
De más de 25 H.P.	186,00

### E) Remolques y semiremolques:

De menos de 1.000 kg de carga útil	39,45
De 1.000 a 2.999 kg de carga útil	62,00
De más de 2.999 kg de carga útil	186,00

### F) Otros vehículos

Ciclomotores	10,45
Motocicletas de hasta 125 c.c.	10,45
Motocicletas de más de 125 hasta 250 c.c	17,75.
Motocicletas de mas de 250 hasta 500 c.c	35.55.
Motocicletas de más de 500	



Urretxuko udala



Motozikletak, 500 1000 c.c.bitartean 73,60  
Motozikletak, 1.000 c.c.tik gorakoak 152,75

hasta 1000 c.c. 73,60  
Motocicletas de más de 1000 c.c. 152,75

**Hobariak:** uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Tokiko Ogasunak arautzen dituenak, 9. artikuluan xedatutakoarekin bat etorrira, uztailaren 5eko 14/1989 Foru Arauak, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergari buruzkoak, 4. artikuluko 5. puntuan jasotako hobariak aplikatu ahal izango dituzte udalerriek.

Honako aldaketa hauek onartu dira hobarietan:

- a) % 100eko hobaria kenduko da ibilgailu historikoen eta hogeita bost urte baino gehiago dituztenen kuotetan.
- b) Motor elektrikoa edo hibridoa (motor elektrikoa eta gasolina, motor elektrikoa eta diesela edo motor elektrikoa eta gasa) duten ibilgailuen kuotari % 75eko hobaria ezarriko zaio, fabrikari homologatuta daudenean eta igorpen kutsatzaileak murrizteko gailu katalizatzaileak, ibilgailu motaren eta ereduaren arabekoak, dituztenean.

Hobariak bateraezinak dira. Subjektu pasibo berberak hobari bat baino gehiago jasotzeko eskubidea badu, horietako bat aukeratu beharko du. Bestela, udal-administrazioak bere

**Bonificaciones:** De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 9 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa, los municipios podrán aplicar las bonificaciones que se detallan en el artículo 4 punto 5 de la Norma Foral 14/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

Se aprueban las siguientes modificaciones en las bonificaciones:

- a) Se suprime la bonificación del 100 % en la cuota a los vehículos históricos y a aquellos que tengan una antigüedad mínima de veinticinco años.
- b) Se establece una bonificación del 75% en la cuota a los vehículos de motor eléctrico o híbridos (motor eléctrico-gasolina, eléctrico-diesel o eléctrico-gas), que estén homologados en fábrica, incorporando dispositivos catalizadores, adecuados a su clase y modelo, que minimicen las emisiones contaminantes.

Las bonificaciones no son compatibles entre sí. En el supuesto en el que un mismo sujeto pasivo tenga derecho a más de una bonificación, deberá optar por la aplicación de una sola de ellas.





Urretxuko udala



ustez subjektu pasiboarentzat onuragarriena den hobaria aplikatuko du.

**Bigarren.-** Aipatutako aldaketa jende aurrean jarri 30 eguneko epean. Epe hori igaro, eta inolako erreklamaziorik ez badago, behin-betikotzat onartuko da, eta egindako aldaketen testu oso-oso argitaratuko da.

**Hirugarren.-** Hasierako onespena ematea **udal tasak** arautzen dituzten ordenantza fiskalen aldaketa honi.

**ZERBITZU PUBLIKOAK EGIN ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIKO TASAK**

**Zaborra bildu eta ezabatzeko zerbitzua**

€ / Hiruhilabeteko

- 1.- Etxeko hondakinak:**
- 1.2. Etxebizitza partikularra 22,65
- 2.- Merkataritzako eta zerbitzuetako hondakinak**
- 2.1. Eragin bereziko jarduerak: 549,00
- 2.2. Jatetxeak: 110,00
- 2.3. Tabernak eta elkarteak 103,00
- 2.4. Janari dendak 103,00
- 2.5. Bulegoak, ile-apaindegiak eta merkataritza eta zerbitzuetako establezimenduak 24,00
- 2.6. Merkataritza eta zerbitzuetako gainontzeko establezimenduak

En su defecto, la Administración Municipal aplicará la bonificación que considere más favorable al sujeto pasivo

**Segundo.-** Someter a información pública dicha modificación durante el plazo de 30 días. Transcurrido el mismo sin producirse reclamación ninguna, esta aprobación devendrá definitiva, publicándose el texto íntegro de las modificaciones realizadas.

**Tercero.-** Aprobar inicialmente la siguiente modificación en las ordenanzas fiscales reguladoras de las Tasas municipales.

**TASAS POR PRESTACION DE SERVICIOS PUBLICOS Y REALIZACION DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS.**

**Servicio de recogida y eliminación de basuras.**

€ / trimestre

- 1.-Residuos de procedencia doméstica**
- 1.2 Vivienda particular 22,65
- 2.- Residuos de procedencia comercial y de servicios**
- 2.1 Actividades de especial incidencia 549,00
- 2.2. Restaurantes 110,00
- 2.3 Bares y sociedades 103,00
- 2.4 Establecimientos de alimentación 103,00
- 2.5 Despachos, gabinetes, peluquerías y resto establecimientos comerciales y serv. 24,00
- 2.6 Resto de establecimientos comerciales y de servicios 24,00

24,00

**3.- Industriatik datozen hondakinak**

- 3.1. 5 langile baino gutxiago  
89,00
- 3.2. 6-20 langile bitartean  
152,00
- 3.3. 21 - 100 langile  
191,00
- 3.4. 100 langiletik gora  
381,00

Jarduerarik gabeko eta urik gabeko lokalei hondakinen etxeko tarifa ezarriko zaie.

Jarduerarik gabeko baina ura duten lokalei merkataritzako tasak ezarriko zaizkie, zaborrean izan ezik, horretan etxeko tarifa ezarriko zaielarik.

**Udal hilerriko aprobetxamendu eta zerbitzuak.**

- \* Udal jabetzako hilobietan egindako ehorzketa bakoitzeko, hamar urteko epean:  
343,00
- \* Panteoian ehorzketa egiteagatik:  
230,00
- \* Panteoia edukitzeagatik, urtean:  
28,00
- \* Nitxoetako gorpuzkinak atera edo sartzeagatik:  
149,00
- \* Panteoietako gorpuzkinak atera edo sartzeagatik:  
149,00
- \* Panteoi bereko bi gorpuzkin edo gehiago ateratzeagatik (bakoitzeko):  
149,00
- \* Gorpuzkinak erraustea:  
149,00
- \* Bi gorpuzkin edo gehiago errausteagatik (bakoitzeko):  
149,00
- \* Kolunbario kontzesioa, gehienez ere 10 urte:  
236,00

**Estolderia publikoa.**

- 1.- Etxeko erabilera:

**3.- Residuos de procedencia industrial**

- 3.1 Inferior a 5 empleados  
89,00
- 3.2 Entre 6 a 20 empleados  
152,00
- 3.3 Entre 21 y 100 empleados  
191,00
- 3.4 Más de 100 empleados  
381,00

A los locales sin actividad y si agua, se les aplicará la tarifa doméstica de residuos.

A los locales sin actividad y con agua, se les aplicarán las tasas relativas a la tarifa comercial, excepto la basura cuya aplicación será la tarifa doméstica.

**Aprovechamientos y servicios del cementerio municipal.**

- \* Por cada enterramiento en nichos de propiedad municipal durante un período de diez años:  
343,00
- \* Por enterramiento en panteón:  
230,00
- \* Por tenencia de panteón, al año:  
28,00
- \* Por exhumación ó inhumación de restos cadavéricos de nichos:  
149,00
- \* Por exhumación ó inhumación de restos cadavéricos de panteones:  
149,00
- \* Por exhumación de dos o más restos cadavéricos del mismo panteón (por cada):  
149,00
- \* Por incineración de restos cadavéricos:  
149,00
- \* Por incineración de dos o más restos cadavéricos (por cada):  
149,00
- \* Por concesión columbario para 10 años como máximo  
236,00

**Alcantarillado público.**

- 1.- Uso doméstico:  
m3<9m3 0,24



Urretxuko udala



m <sup>3</sup> <9m <sup>3</sup>	0,24
>9 m <sup>3</sup>	0,41
2.- Dendak	
A mota	0,73
B mota	0,60
3.- Industriala	0,75

- Garajeak:  
 \* Sare orokorreko ura baldin badu, garaje plaza bakoitzeko, gutxienez: 2,81  
 \* Sare orokorreko urik ez badu, garaje plaza bakoitzeko, gutxienez: 2,15

Kobraketa hiru hilabeteroko ordainagiri bidez egingo da.

**Merkatu eta merkatu txikien udal zerbitzuak.**

* Bertako produktuen salmenta	0,65
* Postua: mt.ko lineal duena	1,80
* Argindarraren hartunea (urteko tarifa)	5,25

Kobraketak hiru hilabeteroko ordainagiri bidez egingo dira.

**Autotaxien eta alokairuko gainerako ibilgailuen lizentziak eta administrazio baimenak.**

* Lizentzien emakida, luzapena eta erregistroa:	
* A, B eta C motak	538,00
*Lizentziak eskuz aldatzea:	538,00
* Lizentzien erabilera eta ustiaketa:	
* A, B eta C motak	43,00
* Ibilgailuaren aldaketa: lizentzia bakoitzeko	
* A, B eta C motak	19,00

**Establezimenduak irekitzeko baimena**

m <sup>3</sup> >9 m <sup>3</sup>	0,41
2.-Comercios	
* Tipo A	0,73
* Tipo B	0,60
3.- Industrial	0,75

- Garajes:  
 \* Si posee agua de la red general, mínimo por cada plaza de garaje: 2,81  
 \* Si no posee agua de la red general, mínimo por cada plaza de garaje: 2,15

El cobro se realizará mediante recibos trimestrales.

**Servicios de mercado y mercadillos municipales.**

* Venta de productos del país: por cada metro lineal y día	0,65
* Puestos: por cada metro lineal y día	1,80
* Toma de corriente eléctrica ( tarifa anual )	5,25

Los cobros se realizarán mediante recibos trimestrales.

**Licencia y autorizaciones administrativas de auto-taxis y demás vehículos de alquiler.**

* Concesión, expedición y registro de licencias:	
* De la Clase A, B y C	538,00
* Transmisión de licencias:	538,00
* Uso y explotación de licencias:	
* De la clase A, B y C	43,00
* Sustitución de vehículos: Por cada licencia	
* De la Clase A, B y C	19,00

**Licencia de apertura de establecimientos.**



Urretxuko udala



*Kasinoak, bingoak	2.242,00
*Dantzalekuak	2.661,00
*Zine aretoak	2.661,00
*Hotelak, egoitzak	1.029,00
*Jatetxeak, jatetxe-kafetegiak	1.023,00
*Tabernak, kafetegiak	668,00
*Pub, taberna musikadunak	1.329,00

*Biltegiak eta jarduera industrialak	717,00
*Banketxeak eta kutzak	3.827,00
*Lokal komertzialak orokorrean	360,00
*Azalera haundiak	3.076,00
* Gimnasioa, squash pistak, arte martzialen eskola eta antzekoak	360,00
*Jolas gelak	669,00
*Garaje kolektiboak, plazako	9,50
*Aldez aurretik jarduera sailkatuari dagokion komunikazioari lotutako jardueren espedienteen tramitazioa	143,00

*Jarduera Gogaikarri, Osasungaitz eta Kaltegarrien espedienteen tramitazioa, intsonorizazioa egiaztatuz	748,00
*Sailkatutako jardueren espedienteen tramitazioa	286,00

#### Agiriak onartu eta egitea.

Hirigintza kontsultak  
36,00

Enkanteetarako gordailuak, emakidak, udal obra edo zerbitzuen esleipen zuzenak, behin-behinekoak nahiz behin betikoak  
27,25

Txakur arriskutsuen espedienteen tramitazioa  
42,25  
Dokumentuen kopiak CDn 8,00

#### Hirigintza lizentziak

Lizentzia txikien tramitazioa	41,00
Lizentzia haundien tramitazioa	395,00
Aurri espedientearen tramitazioa	772,50

*Casinos, bingos	2.242,00
*Salas de Baile	2.661,00
* Los cines:	2.661,00
* Hoteles, residencias	1.029,00
*Restaurantes, cafeterías-restaurantes	1.023,00
* Bares, cafeterías	668,00
* Pubs, bares musicales	1.329,00

* Almacenes y actividades industriales	717,00*
Bancos y cajas	3.827,00
* Locales comerciales en general	360,00
* Grandes superficies	3.076,00
* Gimnasio, Pistas de squash, Escuela de Artes Marciales y similares	360,00
* Salas recreativas	669,00
* Garajes colectivos, por plaza	9,50
* Tramitación de expedientes de actividades sujetas a comunicación previa de actividad clasificada	143,00

* Tramitación de Expedientes de Actividades Molestas, Nocivas, Insalubres y peligrosas con comprobación de insonorización:	748,00
* Tramitación de expedientes de actividades sujetas a licencia de actividad clasificada	286,00

#### Admisión y expedición de documentos.

Consultas urbanísticas  
36,00

Depósitos para subastas, concesiones, adjudicaciones directas de obras o servicios municipales tanto las provisionales como las definitivas  
27,25

Trámite expediente perros peligrosos 42,25

Copia de documentos en CD: 8,00

#### Licencias Urbanísticas.

Tramitación de licencias menores	41,00
Tramitación licencias mayores	395,00
Tramitación expediente de ruina	772,50



Urretxuko udala



**Ibilgailuak erretiratzea eta hauen ondorengo zaintza**

1.- Ibilgailuak erretiratzea:

* Lan orduetan erretiratzea:	108,00
* Gau./fest. orduetan erretiratzea:	145,00
* Erretiratu gabeko irteera lan orduetan:	65,00*
Erretiratu gabeko irteera gau./fest. orduetan:	103,00

2.- Gordetzea eta zaintzea:

* Bizikletak, motoak eta antzekoak, egunean:	6,20
* 1.000 kilorainoko auto, furgonetak eta antzekoak, egunean:	11,70
* 1.000 kilotik gorako kamioi, traktore, atoi eta antzekoak, egunean:	61,50

**Patente plakak eta bereizgarriak ematea.**

* Ibi iraunkorrerako plakak emateagatik, urtean:	55,00
--	-------

**Kultur zerbitzuak**

**\*Museo Mineralogikoa**

*Bisita gidatua. Partaideko	3,00
*Turismo mahaiaren sustapena (1)	2,50
*Turismo mahaiaren sustapena (2)	2,00
<b>*Labeaga aretoa</b>	
*Ordu bakoitzeko, teknikariarekin	27,00
*Ordu bakoitzeko, aretoko langilearekin	14,00
<b>*Kultur etxea</b>	
*Gelaren erabilera, orduko	14,00

**Etxeetako edateko uraren hornidura, ura emateko lotuneen mantenimendua eta kontagailuak zaindu nahiz aldatzea.**

1.- Etxeko erabilera, hiruhilabeteko:

* <9 m3 erroldatutako pertsona bakoitzeko	0,61
* > 9 m3 erroldatutako pertsona bakoitzeko	1,03

2.- Dendak

* A mota	1,23
----------	------

**Retirada de vehículos y custodia de los mismos.**

1.- Retirada de vehículos.

* Retirada hora laboral:	108,00
* Retirada noct./fest.:	145,00
* Salida sin retirada, laboral:	65,00
* Salida sin retirada, noct./fest.:	103,00

2.- Depósito y custodia.

* Bicis, motos y análogos, por día ó fracción:	6,20
* Turismos, furgonetas y análogos con tonelaje hasta 1.000 Kg., por día ó fracción:	11,70
*Camiones, tractores, remolques y análogos con tonelaje superior a 1.000 Kg., por día o fracción:	61,50

**Concesión de Placas, Patentes y Distintivos.**

* Por Concesión de Placas de Vado permanentes, al año:	55,00
--	-------

**Servicios culturales**

**\* Museo Mineralógico**

* Visita guiada. Por participante	3,00
*Promoción mesa turística (1)	2,50
*Promoción mesa turística (2)	2,00
<b>* Salon Labeaga</b>	
* Por cada hora, con técnico:	27,00
* Por cada hora, con personal de sala:	14,00
<b>* Kulturetxea</b>	
* Por cada hora utilización de sala:	14,00

**Suministro de agua potable a domicilios, conservación de acometidas y conservación y renovación de contadores.**

1.- Uso doméstico al trimestre:

* <9 m3 por persona empadronada	0,61
* > 9 m3 por persona empadronada	1,03

2.- Comercios.

* Tipo A	1,23
----------	------

* B mota	1,00
3.- Industriala	1,25
4.- Altak eta hartuneak	20,81
5.- Ur kloratua	0,42
6.- Tratatu gabeko ura	0,30

7.- Zerbitzu kuota: hiruhil.

* Etxeko erabilera	11,87*
Erabilera industriala eta dendak	21,57

8.- Kontagailuen kontserbazioa: hiruhil.

*Etxeko erabilera	3,16
* Erabilera industriala	8,52
* Erabilera komertziala	7,58

9.- Hartuneen kontserbazioa, abonatu/hiruhil.

* Etxeko erabilera	2,15
* Erabilera industrial eta komertziala	2,15

10.- Saneamendu kanona: hiruhil.

* Etxekoa	0,40€/m3
* Dendak	0,47/m3
*Industrial	0,70/m3

#### Jaietako egitarauan iragarkiak jartzea.

* Azaleko iragarkia	288,00
* Kontrazaleko iragarkia	283,00
* Azken orrialdeko iragarkia	654,00
*Orrialde osoko iragarkia	196,00
* Orrialde erdiko iragarkia	144,00
* Orrialde hereneko iragarkia	111,00
*Orrialde laurdeneko iragarkia	84,00
*Orrialde seireneko iragarkia	67,00

#### Hainbat udal ondasun eta tresna erabili eta baliatzea.

* Hesi metalikoak, unitatea/eguneko	3,10
-------------------------------------	------

* Tipo B	1,00
3.- Industrial	1,25
4.- Altas y acometidas	20,81
5.- Agua clorada	0,42
6.- Agua sin tratar	0,30

7.- Cuota de Servicio: Tte

* Uso Domestico	11,87
* Uso industrial y comercios	21,57

8.- Conservación de contadores:Tte

* Uso Doméstico	3,16
* Uso Industrial	8,52
* Uso comercial	7,58

9.- Conservación acometidas, abonado/tte

* Uso doméstico	2,15
* Uso industrial y comercial	2,15

10.- Canon Saneamiento: Tte

* Doméstico	0,40€/m3
* Comercios	0,47/m3
*Industrial	0,70/m3

#### Publicaciones en programas de fiestas.

* Anuncio portada	288,00
* Anuncio contraportada	283,00
* Anuncio ultima hoja	654,00
* Anuncio hora entera	196,00
* Anuncio mitad hoja	144,00
* Anuncio un tercio de la hoja	111,00
* Anuncio un cuarto de la hoja	84,00
* Anuncio un sexto de la hoja	67,00

#### Utilización y Uso de determinados bienes municipales.

* Vallas metálicas, unidad/día	3.10
--------------------------------	------



Urretxuko udala



* Ureztatzeko mangerak, mangera/eguneko	4,65
*Kamioia: orduko	60,65
* Nissan, orduko	36,85
* Oholtza: muntaia eta desmuntaia	80,80
* Oholtza: eguneko	60,65
* Puskatzeko mailua: eguneko	17,20
* Argi-sorgailua, soldadura ekipoa, belarra moztekoa eta beste batzuk	11,55
* Eguneko	25,20
* Orduko	3,50
* Aluminiozko eskailera: orduko	2,25
* Saneamendu kainaberak: unitatea/orduko	1,25
* Kamioi txoferraren orduko kostua	24,10
* Obra peoiaren orduko kostua	21,10
* Obretako ofizialaren orduko kostua	23,35
* Kaiolak: unitatea/eguneko	1,10
* Aulkiak: unitatea/eguneko	0,70
* Hautsitako aulki bakoitzeko	13,90

**Eguneko Zentroko Zerbitzuen prestazioa (neurrirako zerbitzuak)**

Desagertu egiten dira neurrirako zerbitzuak.

**Udal aterpetxea**

10 lagun edo gehiagoko taldeak: 11 euro pertsona/eguneko

10 lagunetik beherako taldeak banakako izaera izango dute: 18,55 euro pertsona/eguneko

Izara alokairua 2,55

Desagertu egiten dira denboraldi baxuaren eta altuaren diferentzia, adinkako tarreak eta familia kontzeptua.

**Txakurren harrera eta egonaldia txakur-egoitzan**

Jasotzea	51,95
Egonaldia, eguna edo zatia	5,25
Hiltzea	51,95

**Txakur arriskutsuen erregistroa**

* Mangueras de riego, por manguera/día	4,65
*Camión : Por cada hora	60,65
* Nissan, por cada hora	36,85
* Tablado: Montaje y desmontaje	80,80
* Tablado: Por día	60,65
* Martillo rompedor: por día	17,20
* Generador, equipo de soldadura, cortacesped y otros: 11,55	
* Por día	25,20
* Por hora	3,50
* Escalera de aluminio: Por hora	2,25
* Cañas de saneamiento: unidad/hora	1,25
* Coste hora chofer camión	24,10
* Coste hora peón obras	21,10
* Coste hora oficial obras	23,35
* Jaulas, unidad/día	1,10
* Sillas, unidad/día	0,70
* Por cada silla rota	13,90

**Prestación de Servicios Centro de Día (Servicios a la carta)**

Desaparecen los servicios a la carta.

**Albergue municipal**

Grupos de 10 ó más personas: 11 euros persona/día

Los grupos inferiores a 10 personas tendrán la calificación de individuales: 18,55 euros persona/día

Alquiler de sábanas 2,55

Desaparece la diferenciación entre temporada baja y alta, los tramos por edad y el concepto de familia.

**Acocida y estancia de perros en residencia canina**

Recogida	51,95
Estancia, día o fracción	5,25
Sacrificio	51,95

**Registro perros peligrosos**



Urretxuko udala



Inskripzioaren tramitazioa 15,00

**Etkez etxeko laguntza zerbitzuak**

Prezio publikoa 17,19

**ARAU-HAUSTEAK, ISUNAK**

1.- Arinak 60,00  
2.- Larriak 200,00  
3.- Oso larriak 500,00  
%50eko deskontua azkar ordaintzeagatik

**JABARI PUBLIKOAREN OKUPAZIOAGATIKO TASAK**

**Hesiak, edukiontziak, garabiak, aldamiok, eskorak eta astoak**

Hesiak, mota guztietako obretan.

\* Metro karratuko edo zatia, egunean: 1,50  
\* Metro karratuko eta hileko 20,75  
\* Metro karratuko eta hiruhilab. 25,90  
\* Metro karratuko eta urteko 41,40

**Postuak, barrakak, salmenta etxolak, ikuskizunak eta antzeokoak**

1.- Taberna, kafetegi eta antzeokoak.  
Metro lineal edo metro zatiko, egunean: 1,18  
2.- Txurreriak, Txokolategiak eta ore frijituko mahaia.  
Metro lineal edo metro zatiko, egunean: 1,18  
3.- Pastelak, gozokiak, gozoak, fruitu lehorrak, patata frijituak, bisuteria, jostailuak, liburuak etab. saltzeko txosnak.  
Metro lineal edo metro zatiko, egunean: 3,55  
4.- Tiro, txirringil eta bestelako jokoetako txosnak.  
Metro karratuko edo metro zatiko, egunean: 2,31  
5.- Tonbolak, zozketak, salmenta arinak eta antzeokoak.

Tramitación inscripción 15,00

**Servicio de Ayuda a Domicilio**

Preciopúblico 17,19

**INFRACCIONES, MULTAS**

1.- Leves 60,00  
2.- Graves 200,00  
3.- Muy graves 500,00  
Descuento: 50% por pronto pago

**TASAS POR OCUPACION DEL DOMINIO PÚBLICO MUNICIPAL**

**Vallas, contenedores, grúas, andamios, puntales y ansillas**

Vallas en obras de toda clase.

\* Por metro cuadrado o fracción al día: 1,50  
\* Por metro cuadrado y mes 20,75  
\* Por metro cuadrado y trimestre 25,90  
\* Por metro cuadrado y año 41,40

**Puestos, Barracas, Casetas de Venta, Espectáculos y similares.**

1.- Bares, Cafés y similares.  
\* Por metro lineal o fracción al día: 1,18  
2.- Churrerías, Chocolaterías y mesas de masa frita.  
\* Por metro lineal o fracción al día: 1,18  
3.- Caseta de venta de pasteles, caramelos, dulces, frutos secos, patatas fritas, bisutería, juguetes, libros, etc.  
\* Por metro lineal o fracción al día: 3,55  
4.- Casetas de tiro al blanco, anillas y juegos varios.  
\* Por metro cuadrado o fracción al día: 2,31  
5.- Tómbolas, rifas, ventas rápidas similares.





Urretxuko udala



\* Metro karratuko edo metro zatiko, egunean: 2,80

6.- Mugimenduzko edozein aparailu mota.

\* Metro karratuko edo metro zatiko, egunean: 1,18

7.- Autotxoke pistak.

Metro karratuko edo metro zatiko, egunean: 0,48

8.- Ikuskizun eta antzerkiak.

Metro karratuko edo metro zatiko, egunean: 0,32

9.- Zirkoak.

Metro karratuko edo metro zatiko, egunean: 2,94

10.- Santa Lutzitako feria, kaleko salmenta postuak:

\* Metroko edo zatiko, egunean: 19,25

\*Postua ibilgailuarekin: eguneko 76,50

10.- Jai nagusiak, kaleko postuak:

\* Metroko edo zatiko, egunean: 9,05

\* Postua ibilgailuarekin, eguneko: 76,50

**Udal bide publikoetako lurzorua, zerupea eta lurpea norberaren onerako erabiltzea eta erabilera bereziak.**

1.- Mahaiaik, mahaitxoak, aulkiak, parasolak edo antzekoak.

\* Instalaturako mahaiko eta 4 aulki, urtean: 81,00

2.- Bide publikoan tinko ezarrita dauden terrazak eta aterpeak.

\* Metro karratuko edo metro zatiko, urtean: 25,00

**Bide publikoetako kioskoak.**

Bide publikoan honakoak saltzeko jartzen diren kioskoak:

1.- Egunkariak, aldizkariak, ipuinak, liburuak eta antzekoak.

\* Kiosko bakoitzeko, urtean: 154,00

2.- Izoziak, freskagarriak, gozokiak, litxarrerriak eta antzekoak.

\* Kiosko bakoitzeko, urtean: 243,00

\* Por metro cuadrado o fracción al día: 2,80

6.- cualquier clase de aparatos en movimiento.

\* Por metro cuadrado o fracción al día: 1,18

7.- Pistas de autos de choque.

\* Por metro cuadrado o fracción al día: 0,48

8.- Espectáculos y teatros.

\* Por metro cuadrado o fracción al día: 0,32

9.- Circos.

\* Por metro cuadrado o fracción al día: 2,94

10.- Ferias de Santa Lucia, puestos de venta ambulante:

\* Por metro lineal o fracción al día: 19,25

\*Puesto con vehículo: Por día 76,50

10.- Fiestas patronales, puestos de venta ambulante:

\* Por metro lineal o fracción al día: 9,05

\* Puesto con vehículo: Por día 76,50

**Utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, vuelo y subsuelo de las vías públicas municipales.**

1.- Mesas, veladores, sillas, sombrillas o instalaciones similares.

\* Por mesa y 4 sillas instalada, al año: 81,00

2.- Terrazas o marquesinas que se instalen en la vía pública mediante anclajes fijos.

\* Por metro cuadrado o fracción al año: 25,00

**Quioscos en la vía pública.**

Quioscos que se instalen en la vía pública para la venta de:

1.- Periódicos, revistas, cuentos, libros y similares.

\* Por quiosco y año: 154,00

2.- Helados, refrescos, caramelos, chucherías y similares.

\* Por quiosco y año: 243,00

3.- Itsuen kupoiak eta loteriak.

\* Kiosko bakoitzeko, urtean: 198,00

**Ibilgailuak espaloietan zehar finken barrura sartzea.**

1.- Bost ibilgailu edo gutxiago sartzeko lokalak eta garajeak.

\* Ibilgailuko eta urteko: 9,60

2.- Bost ibilgailu baino gehiago sartzeko lokalak eta garajeak.

\* Plaza bakoitzeko eta urteko: 19,35

\* Erakunde industrialak eta konponketa garajeak:

\* Metroko edo zati bakoitzeko, urtean: 24,05

**Udal bide publikoetako lurzoru, lurpe eta hegalduren erabilpen pribatiboa eta probetxamendu berezia zertzea hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresek.**

Interes orokorreko edo herritar guztiei edo gehienei dagozkien hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresek beren onerako edo behar berezietarako erabilitako Udal bide publikoetako lurzoruaren, lurpearen edota zerupearen erabilera prezioa, aipatu enpresek udalerrian urte barruan duten fakturaziotik datozen sarrera gordinen %1,5ekoa izango da.

Honakoak hartuko dira hornidura-zerbitzuen enpresa ustiatzailetzat:

a) Argindarra, ura edo gasa hornitzen duten enpresak.

b) Herritarrentzat telekomunikazio zerbitzuak ematen dituzten enpresak, baldin eta osorik edo zati batean erabiltzen badituzte udalerriko bide publikoen lurzoruaren, zorupean edo hegalduran erabilera pribatiboz edo aprobetxamendu bereziz instalatutako telekomunikazioko sare publikoak, sareen edo instalazioen titularra edozein izanda ere.

c) Hornidura-zerbitzuak ematen dituen beste edozein enpresa, baldin eta zerbitzu horiek emateko udal lurzoria, hegaldura edo zorupea

3.- Cupones de ciegos y loterías.

\* Por quiosco y año: 198,00

**Entrada de Vehículos al interior de fincas a través de las aceras.**

1.- Locales o garajes que alberguen hasta 5 vehículos.

\* Por vehículo y año 9,60

2.- Locales o garajes que alberguen más de 5 vehículos.

\* Por plaza y año 19,35

\* Entidades industriales y garajes de reparación: Por metro lineal o fracción al año 24,05

**Utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, subsuelo, o vuelo de las vías públicas municipales, en favor de empresas explotadoras de servicios de suministro.**

El precio por las utilizaciones privativas o aprovechamientos especiales constituidos en el suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, a favor de empresas explotadoras de servicios de suministro que resulten de interés general o afecten a la generalidad o a una parte importante del vecindario, será el 1,5% de los ingresos brutos procedentes de la facturación que obtengan anualmente en el término municipal de dichas empresas.

Tendrán la consideración de empresas explotadoras de servicios de suministro:

a) Las empresas suministradoras de energía eléctrica, agua o gas.

b) Las empresas que presten servicios de telecomunicaciones disponibles al público mediante la utilización, total o parcial, de redes públicas de telecomunicaciones instaladas con utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, con independencia de la titularidad de las redes o instalaciones.

c) Cualesquiera otras empresas de servicios de suministros que utilicen para la prestación de los mismos tuberías, cables y demás instalaciones que

hartzen duten hodiak, kableak eta gainerako instalazioak erabiltzen badituzte.

Tasa honen ondorioetarako, zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresen multzoan sartuko dira zerbitzu horiek banatzen eta merkaturatzen dituzten enpresak ere.

### Tarifa hau aplikatzeko arauak.

Enpresek ekitaldi bakoitzeko lehenengo lau hilabeteen barruan, Udalerrian egindako hornikuntzengatik lortutako sarreraren deklarazioa aurkeztuko dute, aurreko urtean lortutako sarrera gordinen zehaztasun guztiak.

a) Aipatutako deklarazioari, enpresaren kontabilitatearen laburpen bat, eta kasuan-kasuan, Udal Administrazioak eskatuko dizkion agiriak erantsi beharko zaizkio.

b) Udal Administrazioak Tasa hori zehaztu edota behin-behineko kobrantzari ekingo dio, ordaindu beharreko kopurua, likidazioa egin eta ondorengo 4 urteko epearen barruan zuzendu ahal izango duelarik. Epe hori igaro ondoren, kopurua, hala badagokio, behin betikotzat hartuko da.

### Lubakiak edo zangak egitea.

\* Metro karratuko edo zatiko, egunean: 4,90

### **Espazio erretserba**

- 1.- Garajeak edo establezimendu komertzialak eta industrialak ( metroko edo zatiko, urtean) 57,00
- 2.- Erabilera partikularreko garajeak (metroko edo zatiko, urtean) 37,95
- 3.- Abeltzaintza edo nekazal erabilera duten lokalak (metroko edo zatiko, urtean) 19,00
- 4.- Espaloia aprobetxatu gabe, erretserbak hartzen duen errepidearen metroko edo zatiko, urtean 12,85
- 5.- Noizbehinkako beharretarako espazio erretserba (metroko, egunean) 1,65

ocupen el suelo, vuelo o subsuelo municipales.

A los efectos de esta tasa, se incluirán entre las empresas explotadoras de servicios, las empresas distribuidoras y comercializadoras de los mismos.

### **Normas de aplicación de la tarifa.**

Las empresas presentarán dentro de los cuatro primeros meses de cada ejercicio declaración por los ingresos obtenidos por suministros efectuados dentro del término municipal con detalle de los ingresos brutos obtenidos en el año inmediatamente anterior.

a) Dicha declaración habrá de acompañarse de un extracto de la contabilidad de la empresa y de la documentación que en cada caso solicite la Administración Municipal.

b) La Administración Municipal procederá a la determinación o cobro provisional de esta tasa, pudiendo rectificar la cantidad a satisfacer dentro del plazo de 4 años de haberse practicado la misma, transcurrido el cual se entenderá, en su caso, elevada a definitiva.

### Apertura de calicatas o zanjas.

\* Por metro cuadrado o fracción al día: 4,90

### Reserva de espacio

- 1.-- Garajes o establecimientos comerciales e industriales (ml o fracción al año) 57,00
- 2.- Garajes de uso o servicio particular( metro lineal o fracción al año) 37,95
- 3.- Locales de uso ganadero o agrícola ( por ml o fracción al año) 19,00
- 4.- Por cada metro lineal o fracción de calzada que alcance la reserva sin aprovechamiento de acera, al año 12,85
- 5.- Por reserva de espacio para necesidades ocasionales ( por ml, al día) 1,65

**Auzobusa**

10 bidaiako bonoa: 3,00

Salbuetsita egongo dira ondorengo baldintza hauek betetzen dituztenak:

- a) 5 urte edo gutxiagokoak eta 65 urte edo gehiagokoak
- b) Ezgaitasuna duten pertsonak, mugikortasunaren atalean gutxienez 7 puntu
- c) %65 edo hortik gorako ezgaitasuna duten pertsonak

Salbuetsita egoteko ondorengo baldintza hauek bete beharko dira:

- a) Urretxun erroldatuta egotea
- b) Eskaera-orria betetzea
- c) NAREN fotokopia aurkeztea, eta hala badagokio, elbarritasun egiaztagiria

**Auzobusa.**

Bono 10 viajes: 3,00

Estarán exentas las personas que cumplan los siguientes requisitos:

- a) Que tengan 5 años o menos o 65 años o más.
- b) Personas con discapacidad, con al menos 7 puntos en el apartado de movilidad.
- c) Personas con una discapacidad del 65% o superior.

Para poder acogerse a la exención, se deberán cumplir los siguientes requisitos:

- a) Estar empadronado en Urretxu.
- b) Cumplimentar la instancia de solicitud.
- c) Aportar fotocopia del DNI y en su caso, certificado de minusvalía.

<b>INSTALACIONES DEPORTIVAS</b>		
<b>ABONO PARA INSTALACIONES DEPORTIVAS</b>	<b>Año 2014</b>	<b>4º Trimestre</b>
De 3 a 18 años	54,00	16,15
De más de 18 años	108,00	32,30
Estudiantes y desempleados	54,00	16,15
Jubilados y pensionistas	54,00	16,15
Familiar	161,00	48,40
<b><u>A) FRONTON</u></b>		
1 hora cancha	10,75	
Utilización de luz: Por hora	5,40	
1 hora (menores 18 años, reduc. 50%)	5,40	
<b>Entrada: NO ABONADO</b>	<b>2,15</b>	
Partidos pelota profesionales	377,00	
Partidos pelota aficionados	86,00	
<b><u>B) PISCINAS</u></b>		
<b>Entradas:</b>		
Menores (3-18 años)	2,00	



Mayores (+ 18 años)	4,60	
Los estudiantes y parados abonarán el 75% del valor de la entrada:	3,45	
Bono 10 entradas piscina	40,00	
<b>C) POLIDEPORTIVO</b>	<b>Abonado</b>	<b>No abonado</b>
<b>Cursillos:</b>		
Gimnasia mantenimiento (3 horas/sem) al mes	20,45	31,20
Gimnasia mantenimiento (2 horas/sem) al mes	17,20	27,95
Yoga ( 3horas/semana) al mes	33,35	40,90
Aerobic/Aerogazte ( 2 horas/semana) al mes	27,95	33,35
Aerobic/Aerogazte ( 3 horas/semana) al mes	33,35	40,90
Aero+Power ( 2 horas/semana) al mes	27,95	33,35
Gimnasia Ritmica ( 2 horas/semana), al mes	16,15	26,90
Pilates ( 3 horas/semana), al mes	38,70	49,50
Pilates ( 2 horas/semana), al mes	27,95	38,70
Power + GAP (1 hora/semana,) al mes	17,20	27,95
Power + GAP ( 2 horas/semana ), al mes	33,35	38,70
Power + GAP ( 3 horas/semana ), al mes	38,70	49,50
Power + GAP (1,30 hors/semana), al mes	27,95	33,35
Spin + Power (3 horas/semana), la mes	38,70	49,50
Spin + Power (2 horas/semana), la mes	27,95	33,35
Cicloindor ( 2 horas/semana), al mes	33,35	40,90
Cicloindor ( 2,15/horas/semana), al mes	38,70	49,50
Cicloindor ( 1,30/horas/semana), al mes	27,95	33,35
TRX ( 2 horas/semana), al mes	27,95	33,35
TRX ( 3 horas/semana), al mes	38,70	49,50
Gimnasia 3º Edad ( 2 horas/semana), al mes	16,15	21,50
<b>ALQUILER INSTALACION</b>		<b>Menores &lt;18</b>
Pista completa: 1 hora con luz	26,90	13,45
Pista completa: 1 hora sin luz	16,15	8,05
1/3 pista sin luz	10,75	5,40
1/3 pista con luz	21,50	10,75
Partido competición cancha	86,10	
Partido competición 1/3 pista	37,70	
Equipo megafonia por hora	21,50	
Alquiler salas /hora	43,00	
<b>Precios de los Servicios:</b>	<b>Abonado</b>	<b>No abonado</b>
Entrada	0,00	2,15
Reposición pérdida carnet	2,15	0,00
<b>SAUNA-BAÑO VAPOR</b>	<b>Abonado</b>	<b>No abonado</b>
Sauna	0,00	4,30
Bono : 10 sesiones	0,00	37,70
<b>MASAJE</b>	<b>Abonado</b>	<b>No abonado</b>
Federado	15,10	21,50
Usuario	17,20	26,90



**MUSCULACION**

Sala musculacion: Entrada sesión  
Servicio tablas musculación  
Sala musculación: Al mes

	Abonado	No abonado
	0,00	5,40
	10,75	10,75
	0,00	28,00

**Laugarren.-** Aipatutako aldaketa jende aurrean jarri 30 eguneko epean. Epe hori igaro, eta inolako erreklamaziorik ez badago, behinbetikotzat onartuko da, eta egindako aldaketen testu oso-osea argitaratuko da.

**Cuarto.-** Someter a información pública dicha modificación durante el plazo de 30 días. Transcurrido el mismo sin producirse reclamación ninguna, esta aprobación devendrá definitiva, publicándose el texto íntegro de las modificaciones realizadas

**4.- Energia elektrikoaren kontratazio espedienteari atxekimendua: ebazpena berrestea**

**4.- Adhesión expediente contratación del suministro de energía eléctrica: Ratificación resolución**

Alkate andreak urriaren 2an emandako ebazpenen berri eman du, hain zuzen ere energia elektrikoaren kontratazio espedienteari atxekimendua emateko; ondoren idazten da hitzez hitz ebazpen horien edukia

La Sra Alcalde da cuenta de la Resolución dictada con fecha 2 de octubre relativa a la adhesión expediente contratación del servicio de suministro de energía eléctrica, cuyo contenido literal se transcribe a continuación

*2011ko uztailaren 7an Alkatearen ebazpenez, 2011ko irailaren 28an berrestita, Udal honek Gipuzkoako Foru Kontratazioen Zentralari atxikitzea onartu zuen.*

*Por Resolución de Alcaldía de fecha 7 de julio de 2011, ratificada por el Pleno de la corporación el 28 de septiembre de 2011 se acordó la adhesión de este Ayuntamiento a la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.*

*Zentralak, argindar horniduraren bi kontratazio espediente irekitzeko asmoa du esparru akordioaren prozeduran jakinarazten duenez. Lehenengoa, sei hilabeterako,*

*Resultando que esta Central ha comunicado su intención de tramitar dos expedientes de contratación de suministro de energía eléctrica, por la modalidad de acuerdo marco, el primero con carácter de urgencia*



Urretxuko udala



premiazko izaeraz prozedura negoziatuaren bidez eta bigarrena prozedura irekiaren bidez.

Udal honek hornidura hori kontratatu behar du.

Horiek horrela, Legeak ematen dizkidan eskuduntzen indarrez,

### **EBAZTEN DUT**

**Lehenengo.-** ATXIKITZEA energia elektrikoaren hornidurarako esparru akordioaren kontratazio espedientei. Espediente hori Gipuzkoako Foru Kontratazioen Zentralak izapidetuko du, 2011ko uztailaren 7an Alkatearen ebazpenez, 2011ko irailaren 28an berretsita onartutako atxikipen hitzarmenean ezarritako termino eta baldintzetan, eta 2011ko otsailaren 22ko 3/2011 Foru Dekretuan jasotako arauei jarraituz.

**Bigarren.-** BAIMENA EMATEA Gipuzkoako Foru Aldundiari, erakunde honen kontsumo elektrikoaren datuak enpresa hornitzaileari eskatu eta horiek eskuratzeko, kontratazio espedientea arautuko duten baldintza agirietan jaso ahal izateko.

para seis meses mediante un procedimiento negociado y el segundo a través de un procedimiento abierto.

Resultando que este Ayuntamiento requiere de la contratación de este suministro.

En uso de las facultades. que me confiere la Ley,

### **RESUELVO**

**Primero.-** PROCEDER a la adhesión a los expedientes de contratación del acuerdo marco para el suministro de energía eléctrica, tramitados por la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa en los términos y condiciones establecidas en el convenio de adhesión aprobado por Resolución de alcaldía de 7 de julio de 2011, ratificado por acuerdo plenario de 28 de septiembre de 2011 y en las normas reguladoras recogidas en el decreto foral 3/2011 de 22 de Febrero de 2011.

**Segundo.-** AUTORIZAR a la Diputación Foral de Gipuzkoa a solicitar y recibir de la empresa suministradora los datos de consumo de electricidad de esta entidad para su inclusión en los pliegos que regirán el expediente de contratación.



Urretxuko udala

**Hirugarren.-** *Udalbatzari, ebazpen honen berri ematea, honek berrez dezan, hurrengo lehenengo bileran.*

Gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da ebazpen hori berrestea.

**5.- Urretxuko udal igerilekuan eta kiroldegian hainbat kirol zerbitzuen kudeaketa kontratua: aldaketa**

Alkate andreak gogora ekarri du Udalbatzak, 2013ko apirilaren 18an egindako osoko bilkuran, Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L. enpresari esleitu ziola udal igerilekuetako eta Aldiri kiroldegiko hainbat kirol zerbitzuren prestazioa.

Esan du gainera, kontratua indarrean dagoen bitartean enpresa esleipendunak fakturen ordainketaren adlikotasuna aldatzea eskatu duela, hain zuzen ere 2013ko abenduaren 31ra bitartean, beti ere diruzaintzako arazoak tarteko direla, eta beraz, urritik 2013ko abendura bitartean hamabosteroko fakturazioak egitea eskatzen du; hortik dator Sustapen Soziokulturaleko Batzordeak aurkeztu duen proposamea, eztabaidatu eta botoetara eramateko.

Zinegotzien txanda irekita, Agirre andrea proposamenaren alde agertu da, baina aditzera eman du gertaera



**Tercero.-** *Dar cuenta de la presente Resolución, para su ratificación, el Pleno en la primera sesión que este celebre.*

Sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda ratificar la transcrita Resolución

**5.- Contrato gestión diversos servicios deportivos en las piscinas municipales y en el polideportivo Aldiri: Modificación**

La Sra. Alcalde recuerda que por el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 18 de abril de 2013, se procedió a la adjudicación a la empresa Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L. de la prestación de diversos servicios deportivos en las piscinas municipales y en el polideportivo Aldiri

Añade que durante la vigencia del contrato por la empresa adjudicataria se ha solicitado el cambio de la periodicidad del pago de las facturas hasta el 31 de diciembre de 2013, debido a problemas de tesorería y solicita realizar facturaciones quincenales desde octubre hasta el 31 de diciembre de 2013, de ahí la propuesta presentada por la Comisión de Promoción Sociocultral que se presenta para su debate y votación.

Iniciado el turno de intervenciones, la Sra. Agirre se muestra a favor de la propuesta presentada, pero indica





Urretxuko udala

hauek kezka sorrarazten dietela, izan ere esleipenaren prezioa justua dela dirudi, eta ez daki langileen hitzarmenean zer nolako eragin izango duen.

Martin jaunak adierazi du bere taldeak, PSE-EEK, aldeko botoa emango duela, baina bere ustez kontuan izan behar da horrek ez dezala eraginik izan udalaren diruzaintzan.

Tellez jaunak aditzera eman du ez daukala arazorik proposamenarekin, baina iruditzen zaio agian arazo baten adierazgarri izan litekeela.

Badiola jaunak azaldu du enpresa esleipendunak uda garaian soldata berdinak ordaindu behar dituela, baina fakturazten dituen zerbitzuak gutxitu egiten direla, eta horregatik eskatzen da fakturak ordaintzeko modua aldatzea. Esan du gainera espero duela modu honetan arazoa konpontzea eta hau puntuala izatea, kontuan izanda gainera enpresa esleipenduna maiatzaren erdialdean hasi zela zerbitzuak ematen.

Alkate andreak azaldu du hitzarmenari dagokionez modu bateratuan lan egiten ari dela, esleipenduna, langileak, sindikatuak eta Udala, gaur egungo hitzarmenaren ultraktibitatea mantendu ahal izateko, eta bere ustez gai hau Sustapen



que estos sucesos les causan cierta preocupación porque parecen reflejar que el precio de adjudicación es justo y no sabe en qué va a influir en el convenio de los trabajadores.

El Sr. Martín indica que su grupo, PSE-EE, va a votar a favor, pero cree que hay que tener en cuenta que no afecte a la tesorería municipal.

El Sr. Téllez indica no tener ningún problema con la propuesta presentada, pero sí le parece que puede indicar un posible problema.

El Sr. Badiola explica que la empresa adjudicataria en el periodo estival tiene que abonar los mismos salarios mientras que los servicios que factura disminuyen de forma importante, es por ello la solicitud de modificación de la forma de abono de las facturas. Sigue diciendo que espera que de esta manera se solucione el problema y que éste sea puntual teniendo en cuenta que la adjudicataria empezó a prestar sus servicios a mediados de mayo.

La Sra. Alcalde expone que en lo que respecta al convenio se está trabajando conjuntamente, adjudicataria, trabajadores, sindicatos y ayuntamiento, para tratar de mantener la ultractividad del convenio actual, y entiende que este asunto tiene que ser tratado en la Comisión



Urretxuko udala

Soziokulturaleko Batzordean tratatu behar da.

Eztabaida amaituta eta Sustapen Soziokulturaleko Batzordearen diktamena kontuan izanik, aho batez erabaki da:

**Bakarra.-** Udal igerilekuetan eta Aldiri kiroldegian hainbat kirol zerbitzu emateko Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L. enpresarekin sinatutako ordainketa modua aldatzeko baimena ematea, hain zuzen ere 2013ko laugarren hiruhilabetekoan (hileko fakturazioa bi epetan egingo da, bata hilaren 1etik 15era bitartean emandako zerbitzuak hartuko dituen, eta beste bat hilaren 16tik 30era edo 31ra bitartean egindakoak hartuko dituen).

## 6.- Errege eta galderak

Martin jaunak proposatu du 2014rako aurrekontuaren proposamena herritarrei aurkeztea eta ondoren talde politikoei.

Alkate andreak aipatu du aztertuko dela proposamena; esan duenez, printzipioz, ez dago arazorik, izan ere hiru lerrotan paraleloki egin nahi du: herritarrak, talde politikoak eta udal teknikariak.

Eta besterik gabe, amaiera eman zaio batzarrari, arratsaldeko zortziak eta hogeita minutu direnean. Horren



de Promoción Sociocultural.

Finalizado el debate, y considerando el dictamen de Promoción Sociocultural, por unanimidad, se acuerda :

**Unico.-** Autorizar la modificación del contrato de la forma de pago suscrito con Jaso Kirol Zerbitzuak, S.L. para la prestación de diversos servicios deportivos en las piscinas municipales y en el polideportivo Aldiri, durante el cuarto trimestre del 2013 (exclusivamente, la facturación mensual se realizarán en dos plazos, uno que comprenda los servicios prestados del 1 al 15 del mes, y otro que comprenda los realizados del 16 al 30 o 31.

## 6.- Ruegos y preguntas

El Sr. Martín propone que la propuesta de Presupuesto para 2014 se presente a la ciudadanía y posteriormente a los grupos políticos. La Sra. Alcalde indica que se estudiará la propuesta planteada, señalando , en principio, no tener problema dado que quiere hacerlo paralelamente en tres ejes: ciudadanos, grupos políticos, y técnicos municipales.

Y sin otro particular, procede a levantar la sesión a las veinte horas y veinte minutos , de todo lo cual se extiende la presente Acta que firman conmigo



**Urretxuko udala**

guztiaren akta jaso da, eta bildutako guztiek sinatu dute, fede-emaile naizen honekin batera.



todos los asistentes, y de lo que doy fe.